

UMOWA HANDLOWA

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji,
podpisana w Londynie dnia 27 lutego 1935 r.

(Ratyfikowana zgodnie z ustawą z dnia 26 marca 1935 r. — Dz. U. R. P. Nr. 26, poz. 183).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

W dniu dwudziestym siódmym lutego tysiąc dziewięćset trzydziestego piątego roku podpisana została w Londynie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji umowa handlowa wraz z trzema listami towarowymi i protokołem o następującem brzmieniu dosłownem:

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji, w zamiarze dalszego ułatwienia wzajemnych obrotów handlowych, uzgodniły co następuje:

Artykuł 1.

(1) Towary wymienione w liście pierwszej, załączonej do niniejszej umowy, wytworzone lub przetworzone w Zjednoczonym Królestwie, nie będą podlegały przy przywozie do Polskiego Obszaru Celnego, bez względu na miejsce skąd pochodzą, innym lub wyższym cłom czy opłatom, niż te, o których mowa w tejże liście.

(2) Towary wymienione w liście drugiej, załączonej do niniejszej umowy, wytworzone lub przetworzone w kolonjach brytyjskich, na obszarach pod protektorem brytyjskim, lub na obszarach mandatowych, w stosunku do których mandat sprawuje Rząd Zjednoczonego Królestwa, o ile kolonie te lub inne obszary objęte są traktatem handlowym i nawigacyjnym, podpisanym w Warszawie dnia 26 listopada 1923 r., nie będą podlegały przy przywozie do Polskiego Obszaru Celnego, bez względu na miejsce skąd pochodzą, innym lub wyższym cłom czy opłatom, niż te, o których mowa w tejże liście.

(3) Rząd Zjednoczonego Królestwa zgadza się na życzliwe rozważanie propozycji Rządu Polskiego co do zastąpienia w całości lub w części, wymienionych w listach pierwszej i drugiej, ceł specyficznych cłami od wartości, lub też ceł od wartości cłami specyficznymi.

Artykuł 2.

Rząd Polski zobowiązuje się, że dopóki bilans handlowy między Polskim Obszarem Celnym z jednej strony a Zjednoczonym Królestwem wraz z obszarami wymienionymi w ust. (2) art. 1, z drugiej strony pozostanie korzystny dla Polskiego Obszaru Celnego, (1) nie będzie stosował wobec towarów, przywożonych do Polskiego Obszaru Celnego ze Zjednoczonego Królestwa i wspomnianych obszarów, postanowień ustaw lub rozporządzeń w przedmiocie handlu kompensacyjnego, które obowiązują lub będą obowiązywały na Polskim Obszarze Celnym, i (2) przyzna towarom przywożonym do Polskiego Obszaru Celnego ze Zjednoczonego Królestwa lub ze wspomnianych obszarów korzystanie z najniższej stawki celnej, przyznanej takim samym towarom, przywożonym z jakiegokolwiek innego kraju, i to niezależnie od warunków dotyczących handlu kompensacyjnego.

Niemniej jednak nie będzie można żądać korzyści wynikających z niniejszego artykułu, o ile chodzi o towary, przywożone do Polskiego Obszaru Celnego z jakiegokolwiek obszaru (t. zn. ze Zjednoczonego Królestwa lub obszarów wymienionych w ust. (2) art. 1), w którym jakkolwiek system handlu kompensacyjnego stosowany jest do towarów, przywożonych z Polskiego Obszaru Celnego.

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Poland, desiring to facilitate still further trade and commerce, have agreed as follows: —

Article 1.

(1) The articles enumerated in the First Schedule to this Agreement, produced or manufactured in the United Kingdom, shall not on importation into the Polish Customs Territory from whatever place arriving be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

(2) The articles enumerated in the Second Schedule to this Agreement, produced or manufactured in any British colony, any territory under British protection or any mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of the United Kingdom, being a colony or other territory to which the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923, is applicable, shall not on importation into the Polish Customs Territory from whatever place arriving be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

(3) The Government of the United Kingdom agree to consider sympathetically any proposal made by the Polish Government for replacing in whole or in part by ad valorem duties any of the specific duties or by specific duties any of the ad valorem duties set out in the First and Second Schedules.

Article 2.

The Polish Government undertake that so long as the balance of trade between the Polish Customs Territory on the one hand and the United Kingdom together with the territories mentioned in paragraph (2) of Article 1 on the other hand remains favourable to the Polish Customs Territory, (1) they will not enforce, in respect of goods imported into the Polish Customs Territory from the United Kingdom and the said territories, the provisions of any laws or regulations respecting compensation trade which are or may be in force in the Polish Customs Territory, and (2) they will accord to goods imported into the Polish Customs Territory from the United Kingdom or any of the said territories the benefit of the lowest rate of duty accorded to like goods imported from any other country and independently of any conditions regarding compensation trade.

Nevertheless the benefits of this Article shall not be claimed in respect of goods imported into the Polish Customs Territory from any territory (that is to say the United Kingdom or any of the territories mentioned in paragraph (2) of Article 1) in which any compensation trade régime is applied to goods imported from the Polish Customs Territory.

Artykuł 3.

(1) Towary określone w liście trzeciej, załączonej do niniejszej umowy, wytworzone lub przetworzone na Polskim Obszarze Celnym, nie będą podlegały przy przywozie do Zjednoczonego Królestwa, bez względu na to skąd pochodzą, innym lub wyższym cłom czy opłatom, niż te, o których mowa w tejże liście.

(2) Rząd Polski zgadza się na życzliwe rozważanie propozycji Rządu Zjednoczonego Królestwa co do zastąpienia w całości lub w części, wymienionych w liście trzeciej, ceł specyficznych cłami od wartości lub też ceł od wartości cłami specyficznymi.

Artykuł 4.

(1) Opłaty wewnętrzne pobierane w Zjednoczonym Królestwie, czy to na rzecz państwa czy samorządów czy też instytucji prawa publicznego, od towarów wytworzonych lub przetworzonych w Polsce nie będą inne lub wyższe, niż opłaty pobierane w podobnych okolicznościach od takich samych towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie.

(2) Opłaty wewnętrzne pobierane w Polsce, czy to na rzecz państwa czy samorządów czy też instytucji prawa publicznego, od towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie nie będą inne lub wyższe, niż opłaty pobierane w podobnych okolicznościach od takich samych towarów wytworzonych lub przetworzonych w Polsce.

(3) W żadnym wypadku opłaty takie nie będą bardziej uciążliwe, niż opłaty pobierane w podobnych okolicznościach od takich samych towarów jakiegokolwiek innego obcego kraju.

(4) W zakresie opłat licencyjnych, udogodnień rejestracyjnych i tym podobnych spraw, pojazdy motorowe wyrabiane w Zjednoczonym Królestwie będą korzystały w Polsce z traktowania nie mniej przychylnego, niż traktowanie przyznane pojazdom motorowym produkcji polskiej, a pojazdy motorowe produkcji polskiej będą korzystały w Zjednoczonym Królestwie z traktowania nie mniej przychylnego, niż traktowanie przyznane pojazdom motorowym produkcji Zjednoczonego Królestwa.

Artykuł 5.

Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się, że nie wprowadzi ilościowych ograniczeń przywozu do Zjednoczonego Królestwa towarów wytworzonych lub przetworzonych na Polskim Obszarze Celnym, a wymienionych w liście trzeciej załączonej do niniejszej umowy, o ile ograniczenia te pomniejszałyby wartość ustępstw taryfowych przewidzianych w tej liście lub też w jakikolwiek sposób niekorzystnie na to wpływały. Istnieje jednak porozumienie co do tego, że powyższe postanowienie nie będzie się stosowało do takich ograniczeń przywozowych, które okażą się konieczne do zapewnienia

Article 3.

(1) The articles defined in the Third Schedule to this Agreement, produced or manufactured in the Polish Customs Territory, shall not on importation into the United Kingdom from whatever place arriving be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

(2) The Polish Government agree to consider sympathetically any proposal of the Government of the United Kingdom for replacing in whole or in part by specific duties any of the ad valorem duties or by ad valorem duties any of the specific duties set out in the said Schedule.

Article 4.

(1) Internal duties levied in the United Kingdom, whether for the benefit of the State or of local authorities or of corporations, on goods produced or manufactured in Poland shall not be other or greater than the duties levied in similar circumstances on the like goods produced or manufactured in the United Kingdom.

(2) Internal duties levied in Poland, whether for the benefit of the State or of local authorities or of corporations, on goods produced or manufactured in the United Kingdom shall not be other or greater than the duties levied in similar circumstances on the like goods produced or manufactured in Poland.

(3) In no case shall such duties be more burdensome than the duties levied in similar circumstances on the like goods of any other foreign country.

(4) As regards licence fees, facilities for registration, and all similar matters, motor vehicles the manufacture of the United Kingdom shall enjoy in Poland treatment not less favourable than that accorded to motor vehicles the manufacture of Poland, and motor vehicles the manufacture of Poland shall enjoy in the United Kingdom treatment not less favourable than that accorded to motor vehicles the manufacture of the United Kingdom.

Article 5.

The Government of the United Kingdom undertake that they will not impose quantitative restrictions on the importation into the United Kingdom of goods the produce or manufacture of the Polish Customs Territory enumerated in the Third Schedule to this Agreement which would reduce, or otherwise detrimentally affect, the value of the tariff concessions for which provision is made in the Schedule. It is understood, however, that the foregoing provision shall not apply to such restrictions of imports as may be ne-

skutecznego działania planu względnie planów regulowania w Zjednoczonym Królestwie rynku produktów rolniczych.

Artykuł 6.

Rząd Polski zobowiązuje się przyznać odpowiednie kontyngenty przywozowe dla towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie i na obszarach wymienionych w ust. (2) art. 1 niniejszej umowy, o ile towary te na Polskim Obszarze Celnym podlegają lub będą podlegały ograniczeniom przywozowym.

Artykuł 7.

(1) Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się nie regramentować ilościowo przywozu do Zjednoczonego Królestwa bekonów i szynek, masła, jaj, drobiu, cukru i innych wytworów rolniczych Polskiego Obszaru Celnego, chyba w takim zakresie, jaki okaże się konieczny dla zapewnienia skutecznego działania planu względnie planów regulowania rynku dostaw wewnętrznych tych lub pokrewnych wytworów. W razie wprowadzenia regramentacji przywozu któregośkolwiek z tych wytworów stosowane będą ust. (2) do (6) niniejszego artykułu, o ile tylko dadzą się zastosować.

(2) Rząd Zjednoczonego Królestwa przyznawać będzie dla Polskiego Obszaru Celnego słuszny udział w dozwolonych przywozach z zagranicy, uwzględniając miejsce, jakie Polski Obszar Celny zajmował w przeszłości jako dostawca tych wytworów na rynek Zjednoczonego Królestwa. Przydziały dla Polskiego Obszaru Celnego przyznawane będą na tej samej podstawie, jak przydziały dla jakiegokolwiek innego obcego kraju i na warunkach nie mniej korzystnych.

(3) Rząd Zjednoczonego Królestwa nie wprowadzi przymusowej regramentacji ilościowej przywozu do Zjednoczonego Królestwa żadnego z rzeczonych wytworów Polskiego Obszaru Celnego bez dania uprzednio Rządowi Polskiemu sposobności wspólnego omówienia przydziału dla Polskiego Obszaru Celnego.

(4) Gdyby ogólna ilość któregośkolwiek z wymienionych poprzednio wytworów, dopuszczonych do przywozu do Zjednoczonego Królestwa z obcych krajów, została zwiększona w ciągu któregośkolwiek okresu regramentacji, dla Polskiego Obszaru Celnego przyznawane będą przydziały dodatkowe na tej samej podstawie, jak przydziały dodatkowe dla jakiegokolwiek innego obcego kraju i na warunkach nie mniej korzystnych. Gdyby Polski Obszar Celny był czasowo niezdolny do dokonania w całości lub w części dostaw w ramach takiego dodatkowego przydziału, nie będzie to w jakimkolwiek z następujących okresów pomniejszało zobowiązań danych w ust. (2) i (3) niniejszego artykułu.

(5) Gdyby jakikolwiek inny obcy kraj, który wchodzi w rachubę jako dostawca, zrzekł się w całości lub w części swego przydziału co do którego-

cessary to secure the effective operation of a scheme or schemes for the regulation of the marketing in the United Kingdom of agricultural products.

Article 6.

The Polish Government undertake that they will allocate adequate import quotas in respect of goods the produce or manufacture of the United Kingdom and of the territories referred to in paragraph (2) of Article 1 of this Agreement which are or may be subject to import restrictions in the Polish Customs Territory.

Article 7.

(1) The Government of the United Kingdom undertake not to regulate the quantity of imports into the United Kingdom of bacon and hams, butter, eggs, poultry, sugar and other agricultural produce of the Polish Customs Territory, except in so far as such regulation may be necessary to secure the effective operation of a scheme or schemes for the regulation of the marketing of domestic supplies of those or related products. In the event of such regulation of imports being introduced in the case of any of these products, paragraphs (2) to (6) of this Article shall have effect in so far as they may be applicable.

(2) The Government of the United Kingdom will allot to the Polish Customs Territory an equitable share of permitted foreign imports having regard to the position which the Polish Customs Territory has held in the past as a supplier of these products to the United Kingdom market. Allocations to the Polish Customs Territory will be made on the same basis as, and on conditions not less favourable than, allocations to any other foreign country.

(3) The Government of the United Kingdom will not regulate compulsorily the quantity of imports into the United Kingdom of any of these products the produce of the Polish Customs Territory without first giving the Polish Government an opportunity of discussing the allocation to the Polish Customs Territory.

(4) In the event of the total quantity of any of the aforesaid products allowed to be imported into the United Kingdom from foreign countries being increased during any period of regulation, additional allocations shall be made to the Polish Customs Territory on the same basis as, and on conditions not less favourable than, additional allocations to any other foreign country. Any temporary inability on the part of the Polish Customs Territory to supply the whole or a part of any such additional allocation shall not prejudice, as regards any subsequent period, the undertakings given under paragraphs (2) and (3) above.

(5) In the event of any other foreign supplying country renouncing or forfeiting in whole or in part its allocation of any of the aforesaid products, the

kolwiek z wyżej wymienionych wytworów lub utracił doń prawo, przydział dla Polskiego Obszaru Celnego będzie zwiększony w stosunku nie mniej korzystnym, niż taki, jaki zostanie przyznany jakiemukolwiek innemu obcemu krajowi.

(6) Zarządzanie wywozem do Zjednoczonego Królestwa z Polskiego Obszaru Celnego któregokolwiek z wytworów, wyszczególnionych w artykule niniejszym, powierzone będzie Rządowi Polskiemu dopóki w przekonaniu Rządu Zjednoczonego Królestwa zarządzanie to będzie odpowiadało zamierzonemu celowi i zgodne będzie z planem wględnie z planami reglamentacji przywozu do Zjednoczonego Królestwa obowiązującymi w danym okresie.

Artykuł 8.

(1) W razie wprowadzenia jakichkolwiek zmian w obecnym przydziale reglamentowanego zagranicznego przywozu bekonu, wskutek których to zmian przypadaby na rzecz Polskiego Obszaru Celnego stosunkowy udział mniejszy, niż dotychczas, Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się, że przywóz bekonu z Polskiego Obszaru Celnego dopuszczony będzie co najmniej w rozmiarach 41,4% ilości przywiezionej z tego obszaru w roku 1932.

(2) Co się tyczy jaj, Rząd Zjednoczonego Królestwa przyjmuje zobowiązanie, że przydział dla Polskiego Obszaru Celnego nie będzie mniejszy, niż 13½% ilości całkowitego dozwolonego przywozu z obcych krajów.

(3) Rząd Zjednoczonego Królestwa uznaje, że wywóz masła z Polskiego Obszaru Celnego do Zjednoczonego Królestwa w latach 1932 i 1933 był niezwykle niski i że wskutek tego przydział na podstawie statystyki obejmującej te lata mógłby niewłaściwie przedstawiać rzeczywistą pozycję Polskiego Obszaru Celnego na rynku maslanym Zjednoczonego Królestwa. Gdyby kiedykolwiek w ciągu trwania niniejszej umowy wprowadzona została w Zjednoczonym Królestwie reglamentacja przywozu masła, Rząd Zjednoczonego Królestwa dołoży wszelkich starań, aby zapewnić należyte uwzględnienie wspomnianej okoliczności. Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się nie reglamentować w ciągu roku 1935 przywozu masła z Polskiego Obszaru Celnego dopóty, dopóki przywóz ten nie przekroczy (a) całkowitej ilości przywozu masła z Polskiego Obszaru Celnego w roku 1929 oraz (b) 1,8% całkowitej ilości przywozu masła z obcych krajów do Zjednoczonego Królestwa w tymże roku.

Artykuł 9.

Gdyby w kolonjach brytyjskich, na obszarach pod protektorem brytyjskim lub na obszarach mandatowych, w stosunku do których mandat sprawuje Rząd Zjednoczonego Królestwa, o ile kolonie te lub inne obszary objęte są traktatem handlowym i nawigacyjnym, podpisanym w Warszawie dnia 26 listopada 1923 r., zastosowana została względem towarów wytwarzanych lub przetwarzanych na Polskim Obszarze Celnym ilościowa regla-

allocation to the Polish Customs Territory shall be increased in a ratio no less favourable than that accorded to any other foreign country.

(6) The control of exports to the United Kingdom from the Polish Customs Territory of any of the products specifically mentioned in this Article shall be entrusted to the Polish Government so long as the Government of the United Kingdom are satisfied that such control is effectual for the intended purpose, and is in conformity with the scheme or schemes of regulation of imports into the United Kingdom for the time being in force.

Article 8.

(1) The United Kingdom Government undertake that, in the event of any changes being made in the present allocation of licensed foreign imports of bacon which result in the accord to the Polish Customs Territory of a lower proportion than that which it at present enjoys, imports from the Polish Customs Territory shall be permitted to the extent of at least 41.4 per cent. of the quantity of bacon imported from that country in 1932.

(2) As regards eggs, the United Kingdom Government undertake that the allocation to the Polish Customs Territory shall not be less than 13½ per cent. by quantity of the total permitted imports from foreign countries.

(3) The Government of the United Kingdom recognise that the exports of butter from the Polish Customs Territory to the United Kingdom in the years 1932 and 1933 were unusually low, and that consequently a statistical allocation on a basis which included those years might not adequately represent the actual position of the Polish Customs Territory in the United Kingdom butter market. Should a regulation of butter imports be imposed in the United Kingdom at any time during the currency of the Agreement, they will use their best endeavours to secure that due weight is given to this consideration. They undertake that during the year 1935 they will not regulate the imports of butter from the Polish Customs Territory so long as these imports do not exceed (a) the total import of butter by quantity from the Polish Customs Territory in the year 1929 and (b) 1.8 per cent. of the total import of butter by quantity into the United Kingdom from foreign countries in that year.

Article 9.

The Government of the United Kingdom undertake that in the event of quantitative regulation being applied in any British colony, any territory under British protection or any mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of the United Kingdom, being a colony or other territory to which the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923, is applicable, to goods the produce or manu-

mentacja przywozu i gdyby dokonywane były przydziały według krajów, to Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się przyznać, w dozwolonych przywozach z obcych krajów, słuszny udział dla towarów wytwarzanych lub przetwarzanych na Polskim Obszarze Celnym lub zalecić właściwym Rządowi kolonialnym przyznanie takiego udziału. W żadnym wypadku nie będzie stosowana jakkolwiek dyskryminacja wobec towarów wytwarzanych lub przetwarzanych na Polskim Obszarze Celnym.

Artykuł 10.

(1) Wobec stwierdzenia przez Rząd Polski, że jest jego zasadą, ze względu na interes emigrantów i opiekę nad nimi, aby ci emigranci opuszczali Polski Obszar Celny drogą morską, Rząd Zjednoczonego Królestwa oświadcza, że przy zachowaniu postanowień niniejszego artykułu nie będzie czynił żadnych zastrzeżeń co do powyższej zasady.

(2) Rząd Zjednoczonego Królestwa przyjmuje do wiadomości udzieloną przez Rząd Polski informację, że Rząd ten przedsięwzięcie kroki celem umożliwienia brytyjskim spółkom żeglugowym przewożenia emigrantów z portów Polskiego Obszaru Celnego do krajów zaoczeanicznych z przekrętowaniem w portach tych krajów, w których Polska w zakresie praw obywateli i statków korzysta z prawa traktowania na stopie narodowej lub kraju najbardziej uprzywilejowanego.

(3) W wypadku gdyby jakiegokolwiek spółce żeglugowej były udzielone ułatwienia co do zaokrętowania emigrantów w którymś z portów poza Polskim Obszarem Celnym, po dowiezieniu ich z Polski drogą lądową, Rząd Polski będzie umożliwiał, dopóki takie ułatwienia będą trwały, brytyjskim spółkom żeglugowym korzystanie z równoznacznych ułatwień, zezwalając im na zaokrętowanie emigrantów, udających się do tego samego kraju imigracji i dowiezionych drogą lądową z Polski, w równoznacznych portach tego samego kraju, w którym znajduje się wyżej wzmiankowany port, a które to porty byłyby odpowiednie dla brytyjskich spółek żeglugowych a zadawalające dla Rządu Polskiego w zakresie przewozu emigrantów. Jednakże udzielenie zezwolenia jakiegokolwiek spółce żeglugowej na zaokrętowanie emigrantów w jednym z portów basenu Śródziemnomorskiego nie będzie, w myśl poprzedniego zdania niniejszego ustępu, nakładało obowiązku zezwolenia na zaokrętowanie emigrantów w jakimkolwiek innym porcie poza basenem Śródziemnomorskim, nawet gdyby ten port znajdował się w tym samym kraju.

(4) W wyjątkowych wypadkach, gdy emigranci, którzy zwykle podlegają zaokrętowaniu w portach Polskiego Obszaru Celnego, nie mogą być tam zaokrętowani z powodu siły wyższej, Rząd Polski będzie życzliwie rozpatrywał podania zainteresowanych brytyjskich spółek żeglugowych o skierowanie, w drodze wyjątku, poszczególnych transportów wspomnianych emigrantów drogą lądową do portów innych krajów, w których Polska w zakresie

facture of the Polish Customs Territory, and if allocations are made between countries, they will allot or recommend to the respective Colonial Government to allot, to goods the produce or manufacture of the Polish Customs Territory an equitable share of the permitted imports from foreign countries. No discrimination will in any event be exercised against goods the produce or manufacture of the Polish Customs Territory.

Article 10.

(1) The Polish Government having stated that it is their principle, in the interests and for the protection of emigrants, that such emigrants should leave the Polish Customs Territory by sea, the Government of the United Kingdom declare that they will, subject to the stipulations of this Article, make no reservation to that principle.

(2) The Government of the United Kingdom take note of the information given them by the Polish Government that they will take steps to enable British shipping companies to carry emigrants from ports in the Polish Customs Territory to transoceanic countries by way of transshipment at the ports of those countries in which Poland enjoys national or most favoured nation rights in respect of the treatment of citizens and ships.

(3) In the event of any shipping company being permitted facilities to embark emigrants at a port outside the Polish Customs Territory, after transit overland from Poland, the Polish Government will, so long as such facilities exist, enable British shipping companies to enjoy equivalent facilities by allowing them to embark emigrants, going to the same immigration country, after transit overland from Poland, at equivalent ports in the same country as that in which the port referred to above is situated which are suitable to the British companies and are satisfactory to the Polish Government for the purpose. Nevertheless the grant of permission to any shipping company to embark emigrants at a port in the Mediterranean will not involve any obligation, in accordance with the previous sentence of this paragraph, to grant permission to embark emigrants at a port outside the Mediterranean even if such port is situated in the same country.

(4) In exceptional cases where emigrants who would ordinarily be embarked at ports in the Polish Customs Territory cannot be embarked there owing to force majeure, the Polish Government will give favourable consideration to applications from the British shipping companies concerned to divert, by way of exception, the particular shipments of emigrants in question by land to ports in other countries in which Poland enjoys national or most favoured na-

praw obywateli i statków korzysta z prawa traktowania na stopie narodowej lub kraju najbardziej uprzywilejowanego.

(5) Dopóki nie będą poczynione kroki wzmiankowane w ustępie 2, Rząd Polski będzie umożliwiał brytyjskim spółkom żeglugowym przewożenie emigrantów do Południowej Ameryki i Kanady na warunkach faktycznie nie mniej dogodnych, niż te, które były stawiane w roku 1934.

(6) Rząd Polski zobowiązuje się, że statki brytyjskie dopuszczone prawnie do przewozu emigrantów z portów bądź to Polskiego Obszaru Celnego bądź też krajów wzmiankowanych w ustępie 2, jako też wożeni przez nie emigranci, nie będą poddawani przez Rząd Polski, jego urzędników i agentów, czy to bezpośrednio, czy też przez stawianie wymagań spółkom posiadającym te statki, żadnemu warunkowi ani ograniczeniu, któreby nie były w równej mierze stosowane do polskich statków wożących emigrantów z jednego z portów Polskiego Obszaru Celnego względnie do wożonych przez nie emigrantów. Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się, że statki polskie dopuszczone prawnie do przewozu emigrantów Zjednoczonego Królestwa, oraz wożeni przez nie emigranci, również nie będą poddawani ze strony Rządu Zjednoczonego Królestwa, jego urzędników i agentów, żadnemu warunkowi, ani ograniczeniu, któreby nie były w równej mierze stosowane do statków brytyjskich, względnie do wożonych przez nie emigrantów.

(7) Brytyjskie spółki żeglugowe i polskie spółki żeglugowe stosujące się do ustawodawstwa i zarządzeń każdego z obydwóch krajów w zakresie przewożenia emigrantów, będą traktowane przez Rząd Polski, względnie Rząd Zjednoczonego Królestwa, z możliwie największą życzliwością.

(8) Wyrażenie „emigrant” oznacza dla celów niniejszego artykułu zależnie od wypadku: każdego podróżnego, który podlega przepisom polskiego Ustawodawstwa Emigracyjnego oraz odnośnych rozporządzeń, względnie każdego podróżnego, który jest pasażerem okrętowym jako „steerage passenger” w rozumieniu ustaw „United Kingdom Merchant Shipping Acts.”

Artykuł 11.

(1) Istnieje porozumienie co do tego, że wyrażenie „Polski Obszar Celny” oznacza w niniejszej umowie obszar obejmujący terytorjum Państwa Polskiego i terytorjum Wolnego Miasta Gdańska.

(2) Istnieje porozumienie co do tego, że wyrażenie „kraj obcy”, używane w odniesieniu do Zjednoczonego Królestwa lub jakiegokolwiek z obszarów, wzmiankowanych w art. 9, oznacza w niniejszej umowie kraj nie będący obszarem pod władzą Jego Królewskiej Mości Króla Wielkiej Brytanji, Irlandji i Brytyjskich Dominjów Zamorskich, Cesarza Indji, lub nie będący pod zwierzchnością, pod protektorem lub pod mandatem Jego Królewskiej Mości; zaś wyrażenie „przywozy z zagranicy” oznacza przywozy z obcych krajów, określonych w powyższy sposób.

tion rights in respect of the treatment of citizens and ships.

(5) Until such time as the steps referred to in paragraph (2) above have been taken, the Polish Government will enable British shipping companies to carry emigrants to South America and Canada under conditions not less favourable in fact than those which applied in the year 1934.

(6) The Polish Government undertake that British ships lawfully engaged in the carriage of emigrants from ports whether in the Polish Customs Territory or in the countries referred to in paragraph (2) above, and the emigrants they carry, will not be subjected by the Polish Government, their officers or agents, either directly or through requirements applied to the companies owning the ships, to any conditions or restrictions which are not equally enforced on Polish ships engaged in the carriage of emigrants from a port in the Polish Customs Territory, or on the emigrants they carry. The Government of the United Kingdom undertake that Polish ships lawfully engaged in the carriage of United Kingdom emigrants, and the emigrants they carry, will similarly not be subjected by the Government of the United Kingdom, their officers or agents, to any conditions or restrictions which are not equally enforced on British ships, or on the emigrants they carry.

(7) British shipping companies and Polish shipping companies, complying with the laws and regulations of each country in regard to the transportation of emigrants, will be treated by the Polish Government and the Government of the United Kingdom respectively with the utmost possible benevolence.

(8) For the purpose of this Article the expression „emigrant” means every passenger who is subject to the provisions of the Polish Emigration Laws and Regulations, and every passenger who is a „steerage” passenger within the meaning of the United Kingdom Merchant Shipping Acts as the case may be.

Article 11.

(1) It is understood that in this Agreement the expression „Polish Customs Territory” covers the territory of the Polish State and the territory of the Free City of Danzig.

(2) It is understood that in this Agreement the term „foreign country” in relation to the United Kingdom, or in relation to any territory referred to in Article 9, means a country not being a territory under the sovereignty of His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, or under His Majesty's suzerainty, protection or mandate; and the term „foreign imports” means imports from foreign countries as so defined.

Artykuł 12.

Rząd Polski, któremu powierzone zostało prowadzenie spraw zewnętrznych Wolnego Miasta Gdańska, zgodnie z artykułem 104 Traktatu Wersalskiego i z artykułami 2 i 6 Konwencji Paryskiej z dnia 9 listopada 1920 r., zawartej przez Polskę i Wolne Miasto Gdańsk, zastrzega sobie prawo oświadczenia kiedykolwiek w ciągu ważności niniejszej umowy, że Wolne Miasto Gdańsk jest stroną kontraktującą w niniejszej umowie i że bierze na siebie obowiązki oraz nabywa prawa z niej wypływające.

Zastrzeżenie to nie dotyczy tych postanowień niniejszej umowy, które Rzeczpospolita Polska odnośnie do Wolnego Miasta Gdańska zawarła zgodnie z przysługującymi jej traktatowo prawami.

Artykuł 13.

(1) Żadne postanowienie niniejszej umowy nie narusza praw ani zobowiązań, wynikających z traktatu handlowego i nawigacyjnego, podpisanego w Warszawie dnia 26 listopada 1923 r.

(2) Istnieje jednakże zgoda co do tego, że wypowiedzenie przewidziane w ust. (1) art. 10 traktatu handlowego i nawigacyjnego, podpisanego w Warszawie dnia 26 listopada 1923 r., nie będzie dokonane, dopóki umowa niniejsza pozostaje w mocy.

Artykuł 14.

(1) Układające się Rządy wyrażają zgodę, aby wszelkie spory, które mogłyby powstać między nimi w przedmiocie właściwej wykładni czy też zastosowania któregośkolwiek z postanowień niniejszej umowy, względnie traktatu handlowego i nawigacyjnego, o którym mowa w artykule 13, były kierowane do Stałego Trybunału Sprawiedliwości Międzynarodowej, chyba że w jakimś poszczególnym wypadku jeden z Układających się Rządów zażąda, aby spór poddany został Stałemu Trybunałowi Arbitrażowemu, zgodnie z postanowieniami konwencji podpisanej w Hadze dnia 18 października 1907 r. w sprawie pokojowego załatwiania sporów międzynarodowych.

(2) W razie gdy spór będzie poddany Stałemu Trybunałowi Sprawiedliwości Międzynarodowej, Trybunał ten będzie proszony, w braku odmiennego porozumienia Układających się Rządów, o wydanie orzeczenia z zastosowaniem uproszczonego postępowania przewidzianego w artykule 29 statutu tego Trybunału.

(3) W razie gdy spór będzie poddany Stałemu Trybunałowi Arbitrażowemu, Trybunał ten będzie proszony, w braku odmiennego porozumienia Układających się Rządów, o zastosowanie artykułów 86—90 wspomnianej w ust. 1 konwencji o arbitrażu w drodze postępowania uproszczonego, oraz Trybunał ten będzie upoważniony, zgodnie z artykułem 53 tej konwencji, do załatwienia kompromisu.

Article 12.

The Government of Poland, to whom it pertains to ensure the conduct of the foreign affairs of the Free City of Danzig under Article 104 of the Treaty of Versailles and Articles 2 and 6 of the Convention between Poland and the Free City of Danzig, signed in Paris on the 9th November, 1920, reserves the right to declare at any time while the present Agreement is in force that the Free City of Danzig is a Contracting Party to this Agreement and that it assumes the obligations and acquires the rights flowing therefrom.

This reservation does not refer to those stipulations of this Agreement which the Republic of Poland has accepted with regard to the Free City of Danzig in accordance with the treaty rights conferred on Poland.

Article 13.

(1) Nothing in this Agreement shall be deemed to affect the rights or obligations arising out of the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923.

(2) It is, however, agreed that no notice of termination shall be given under paragraph (1) of Article 10 of the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923, to take effect while the present Agreement is in force.

Article 14.

(1) The Contracting Governments agree that any dispute that may arise between them as to the proper interpretation or application of any of the provisions of the present Agreement or of the Treaty of Commerce and Navigation mentioned in Article 13 shall be referred to the Permanent Court of International Justice, unless in any particular case one of the Contracting Governments requests that the dispute be submitted to the Permanent Court of Arbitration in accordance with the provisions of the Convention signed at the Hague on the 18th October, 1907, concerning the Pacific Settlement of International Disputes.

(2) In case any dispute shall fall to be submitted to the Permanent Court of International Justice, the Court shall, unless the Contracting Governments otherwise agree, be requested to give its decision in accordance with the summary procedure provided for in Article 29 of the Statute of the Court.

(3) In case any dispute shall fall to be submitted to the Permanent Court of Arbitration, the Court shall, unless the Contracting Governments otherwise agree, be requested to apply the rules of Articles 86—90, on arbitration by summary procedure, in the Convention mentioned in paragraph (1) and shall have the power provided for in Article 53 of the Convention to settle the compromise.

Artykuł 15.

Article 15.

(1) Umowa niniejsza będzie ratyfikowana, a dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Warszawie możliwie najrychlej.

(1) The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Warsaw as soon as possible.

(2) Umowa niniejsza wejdzie w życie w 21 dni po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i obowiązywać będzie do dnia 31 grudnia 1936 r., bez uszczerbku dla postanowień następnego ustępu. Gdyby żaden z Rządów podpisujących umowę nie zgłosił na 6 miesięcy przed wyżej wymienionym terminem zamiaru pozbawienia jej mocy, będzie ona nadal obowiązywała w ciągu 6 miesięcy od chwili zgłoszenia takiego zamiaru.

(2) The Agreement shall come into force twenty-one days after the exchange of ratifications and, subject to the provisions of the following paragraph, shall remain in force until the 31st December, 1936. In case neither of the Contracting Governments shall have given notice to the other six months before the said date of their intention to terminate the Agreement, it shall remain in force until the expiration of six months from the date on which notice of such intention is given.

(3) Gdyby skutkiem zarządzeń wprowadzonych przez Rząd Zjednoczonego Królestwa ilość towarów przywożonych z Polskiego Obszaru Celnego została zmniejszona w takiej mierze, któraby usprawiedliwiała, zdaniem Rządu Polskiego, odpowiednie zmniejszenie przywozu do Polskiego Obszaru Celnego towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie, względnie na obszarach wspomnianych w ust. (2) art. 1, wówczas na żądanie Rządu Polskiego złożone w każdym czasie, lecz nie wcześniej, niż w ciągu ostatnich dwóch miesięcy roku 1935, rozpoczną się niezwłocznie rokowania celem rozpatrzenia tego stanu rzeczy. Gdyby obydwa Układające się Rządy nie mogły osiągnąć porozumienia w ciągu dwóch miesięcy od daty otrzymania przez Rząd Zjednoczonego Królestwa takiego żądania, wówczas, w drodze wyjątku od postanowień ust. (2), Rząd Polski będzie mógł w ciągu miesiąca po ukończeniu powyższego okresu oświadczyć Rządowi Zjednoczonego Królestwa swój zamiar pozbawienia niniejszej umowy mocy i umowa ta przestanie obowiązywać w miesiąc po otrzymaniu takiego oświadczenia.

(3) If as a result of regulations introduced by the United Kingdom Government, the quantity of goods imported from the Polish Customs Territory is reduced to such an extent as to justify in the opinion of the Polish Government a corresponding reduction of the imports of goods, the produce or manufacture of the United Kingdom and the territories mentioned in paragraph (2) of Article 1, into the Polish Customs Territory, then at the request of the Polish Government, which can be made at any time, but not earlier than the last two months of 1935, negotiations shall be commenced immediately with a view to examination of the position. In the event of the two Contracting Governments failing to reach agreement within a period of two months from the date of the receipt of such a request by the Government of the United Kingdom, it shall, notwithstanding the provisions of paragraph (2), be open to the Polish Government within one month of the end of that period to give notice to the United Kingdom Government of their intention to terminate this Agreement, and the Agreement shall cease to have effect one month after the receipt of such notice.

(4) Wygaśnięcie niniejszej umowy dotyczy całego Polskiego Obszaru Celnego.

(4) The termination of this Agreement shall affect the entire Polish Customs Territory.

Na dowód powyższego niżej podpisani należycie do tego upoważnieni podpisali niniejszą umowę i zaopatrzyli ją swemi pieczęciami.

In witness whereof the undersigned, duly authorised to that effect, have signed the present Agreement and have thereto affixed their seals.

Sporządzono w Londynie, dnia 27 lutego 1935 r. w dwóch egzemplarzach: w języku polskim i angielskim, przyczem oba teksty są jednakowo obowiązujące.

Done at London this 27th day of February, 1935, in duplicate in English and Polish, both texts being equally authentic.

L. S. *Edward Raczyński*

L. S. *Edward Raczyński*

L. S. *Henryk Floyar-Rajchman*

L. S. *Henryk Floyar-Rajchman*

L. S. *John Simon*

L. S. *John Simon*

L. S. *Walter Runciman*

L. S. *Walter Runciman*

LISTA PIERWSZA.

Uwaga 1. — Lista niniejsza obejmuje towary, które są obecnie zataryfikowane pod odpowiednimi pozycjami i zgodnie z nazwami, ustalonymi w tejże liście. Istnieje jednak porozumienie co do tego, że przynależność taryfowa każdego z tych towarów może być zmieniona, z zastrzeżeniem że będzie on nadal podlegał opłacie cła według stawki, ustalonej w niniejszej liście.

Uwaga 2. — Tam, gdzie lista wymienia towary, od których stawka celna obliczona jest przez zastosowanie dodatku do stawki zasadniczej, stawka zasadnicza, która ma być brana w ra-

chubę we wszystkich wypadkach, gdzie istnieje stawka konwencyjna, będzie najniższą stawką konwencyjną, obowiązującą na Polskim Obszarze Celnym.

Uwaga 3. — Poza opłatami celnymi, wyszczególnionymi w ostatniej kolumnie niniejszej listy, mogą być pobierane od towarów, wymienionych w tejże liście, takie dodatkowe opłaty (inne, niż opłaty związane z polskim systemem kompensacyjnym), jakie obowiązywały w dniu 1 grudnia 1934 r.; jednakże stawki tych opłat nie będą przewyższały stawek, obowiązujących w tymże dniu, jak również nie będą pobierane jakiegokolwiek dalsze dodatkowe opłaty od tych towarów.

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cło od 100 kg złotych
116, p. 3, z uwagi 117, p. 1, z uwagi 1	Śledzie świeże nieżywe (mrożone, śnięte), sprowadzane przez porty polskiego obszaru celnego Śledzie solone, o ile 10 kg tych śledzi zawiera powyżej 60 do 150 sztuk, sprowadzane przez porty polskiego obszaru celnego:	1
	(a) w beczkach od 1/1 beczki	12
	(b) w pół-beczkach od 1/2 beczki	6
z 234	Pikle — w opakowaniu: p. 2. 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem	150
z 236	Soki z owoców, jagód i innych części roślin, oprócz osobno wymienionych, chociażby o mocy 2,5 ^o alkoholu i mniej oraz ich namiastki:	
	p. 1. bez cukru:	
	(a) soki skoncentrowane z bananów, ananasów, pomarańcz, cytryn, pomarańcz gorzkich (grape fruits)	75
	(b) inne soki skoncentrowane	150
z 239	Marmelady: z p. 2. z pomarańcz, cytryn, pomarańcz gorzkich (grape fruits)	120
244	Soki, sosy, wyciągi mięsne, warzywne i ich mieszanki, mąki warzywne do wyrobu potraw, chociażby z dodatkiem soli, korzeni, owoców i t. p., — wszystko oprócz osobno wymienionych:	
	p. 1. płynne w opakowaniu:	
	(c) 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem	135
251	Gorzycza mielona, musztarda: p. 1. gorzycza mielona w opakowaniu:	
	(c) 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem	110
	p. 2. Gotowa musztarda w opakowaniu:	
	(b) 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem	150
267	Konfitury, serki, galaretki z owoców i jagód lub innych części roślin, również z dodatkiem cukru, miodu lub syropu, — w opakowaniu:	
	p. 2. 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem:	
	(a) Dżemy — z pomarańcz, cytryn i pomarańcz gorzkich (grape fruits)	120
	(b) inne	200
272	Piwo, porter: z p. 1. Porter, stout i ale w beczkach, beczułkach — z drewna, żelaza, stali	30
z 277	Whisky: p. 1. W beczkach lub cysternach, o mocy:	
	(a) 45 ^o alkoholu i mniej	500
	(b) powyżej 45 ^o do 47 ^o włącznie alkoholu	525
	p. 2. W innych naczyniach	600
279	Esencje, estry, ekstrakty, wszystko ze spirytusem, oprócz osobno wymienionych	1.350
299, p. 10	Wodorosiarczyn, jego formalinowe połączenia	64

FIRST SCHEDULE.

Note 1.—The Schedule covers the articles now classified for duty purposes under the Tariff numbers and headings quoted therein. It is understood, however, that any article may be transferred to any other number or heading of the Tariff provided that it continues to enjoy the rate of duty indicated in the Schedule.

Note 2.—In the case of goods covered by the Schedule on which the rate of duty is calculated by the application of a surtax to a basic rate, the basic rate to be taken into account shall, in all

cases where a conventional rate exists, be the lowest conventional rate in force in the Polish Customs Territory.

Note 3.—In addition to the Customs duties specified in the last column of the Schedule, there may be levied upon the goods enumerated therein such supplementary charges (other than charges connected with operation of the Polish Compensation System) as were in operation on the 1st December, 1934, but the rates of these charges shall not exceed the rates in force on that day, and no further additional charges shall be levied in respect of these goods.

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
116 (3), ex Note 117 (1), ex Note 1	Herrings, fresh, not living (frozen, chilled), imported through ports of the Polish Customs territory	1
ex 234	Salt herrings, counting over 60 up to 150 herrings to 10 kilog., imported through ports of the Polish Customs territory:—	
	(a) In barrels per barrel	12
	(b) In half-barrels per half-barrel	6
ex 236	Pickles, in packings of—	
	(2) 2 kilog. or less, including immediate container	150
ex 239	Juices of fruits, berries and other parts of plants, not specified elsewhere in the Tariff, even if containing alcohol to the extent of 2½ per cent. or less, and their substitutes:—	
	(1) Without sugar:—	
	(a) Concentrated juices of banana, pineapple, orange, lemon or grapefruit	75
	(b) Other concentrated juices	150
ex 244	Marmalades:—	
	ex (2) Of orange, lemon or grapefruit	120
251	Juices, sauce, extract of meat or vegetables, and mixtures thereof, vegetable meal for preparing food-stuffs, with or without addition of salt, spice, fruit or the like — not specified elsewhere in the Tariff:—	
	(1) Liquid, in packing weighing—	
	(c) 2 kilog. or less, including immediate container	135
267	Ground mustard, mustard:—	
	(1) Ground mustard in packings of—	
	(c) 2 kilog. or less, including immediate container	110
	(2) Prepared mustard in packings of—	
	(b) 2 kilog. or less, including immediate container	150
272	Jams, fruit pastes, jelly of fruits and of berries and other parts of plants, also with addition of sugar, honey or syrup — in packings of—	
	(2) 2 kilog. or less, including immediate container:—	
	(a) Jams of orange, lemon and grapefruit	120
	(b) Other	200
ex 277	Beer and porter:—	
	ex (1) Porter, stout and ale, in casks or barrels of wood, iron or steel	30
279	Whisky:—	
	(1) In casks or tank-wagons:—	
	(a) With 45° or less of alcohol	500
	ex (b) With over 45° up to 47° of alcohol	525
	(2) In other receptacles	600
299 (10)	Essences, esters and extracts, with alcohol, not specified elsewhere in the Tariff	1.350
	Hydrosulphite, and its formaldehyde compounds	64

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cena od 100 kg w złotych
z p. 22 303	Fosforan dwusodowy, za pozwoleniem Ministra Skarbu	20
	Związki wapnia: p. 3. Węglan strącony, również z zawartością do 10% węglanu magnezu	10
z 311	Chlorek cynowy — do celów przemysłowych za pozwoleniem Ministra Skarbu	22,50 do 31 grudnia 1935 r.
312	Związki ołowiu: z p. 1. Minja i glejta ołowiane	13
313, z p. 3	Arsenian wapnia, za pozwoleniem Ministra Skarbu	16
z 334	Cremor tartari (oczyszczony kwaśny winian potasu)	b. c. do 31 grudnia 1935 r.
335	Kwas winowy i jego sole, oprócz osobno wymienionych	220
z 336	Kwas masłowy i jego sole, oprócz osobno wymienionych	50
337	Kwas cytrynowy i jego sole: p. 1. Cytryniany wapnia	b. c.
z 338	p. 2. Kwas cytrynowy i jego sole, oprócz osobno wymienionych	220
z 339	Kwas garbnikowy, gallusowy, pyrogallusowy, ich sole, oprócz osobno wymienionych: p. 2. Inne	30
348	Chlorki etanu, etylenu: z p. 2. Sześciochloroetan	60 do 31 grudnia 1935 r.
350	Chlorki etylu, metylu; siarczan metylu: z p. 2. Chlorek etylu w opakowaniu innym niż ampułki, razem z bez- pośrednim opakowaniem	20
351	Jodki metylu, etylu	180
z 356	Estry kwasu octowego; etery i estry szeregu tłuszczowego i aromatycz- nego, oprócz osobno wymienionych, wszystko w stanie płynnym: Ftalan metylu Propionian metylu Oleinian metylu Mrówczan etylu Oleinian etylu Szcawian etylu Stearynian etylu Mrówczan amylu Oleinian amylu Szcawian amylu Stearynian amylu Boran amylu Mrówczan butylu Oleinian butylu Szcawian butylu Stearynian butylu Boran butylu Ftalan izobutylu Salicylan izobutylu Octan benzylu Ftalan benzylu Ftalan metylocykloheksanolu Szcawian metylocykloheksanolu Stearynian metylocykloheksanolu	do 31 grudnia 1935 r. 60
	U w a g a do p o z . 3 5 6 . — Dla zastosowania cła konwencyj- nego do powyżej wymienionych estrów należy złożyć w Urzędzie	75

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
299, ex (22) 303	Bisodium phosphate — under permit from the Minister of Finance	20
ex 311	Calcium compounds:— 3. Carbonate, precipitated, even if containing up to 10 per cent. of carbonate of magnesia	10
312	Chloride of tin for industrial purposes — under permit from the Minister of Finance	22,50 until Dec. 31, 1935
313, ex (3) ex 334	Lead compounds:— ex (1) Red lead and litharge Arsenate of calcium — under permit from the Minister of Finance Cream of tartar (refined acid tartrate of potash)	13 16 Free until Dec. 31, 1935
335 ex 336 337	Tartaric acid and its salts, not specified elsewhere in the Tariff Butyric acid and its salts, not specified elsewhere in the Tariff Citric acid and its salts:—	220 50
ex 338	(1) Calcium citrate (2) Citric acid and its salts, not specified elsewhere in the Tariff	Free 220
ex 339	Tannic, gallic and pyrogallic acids, and their salts, not specified elsewhere in the Tariff:— (2) Other Benzoic acid — under permit from the Minister of Finance	30 60 until Dec. 31, 1935
348	Chlorides of ethane and ethylene:— ex (2) Hexachlorethane	20
350	Chlorides of ethyl and methyl; methyl sulphate:— ex (2) Ethyl chloride in containers other than ampoules (including immediate packing)	180 until Dec. 31, 1935
351 ex 356	Methyl iodide and ethyl iodide Esters of acetic acid; ethers and esters of fatty and aromatic series, not specified elsewhere in the Tariff — all in the liquid state:—	60
	Amyl formate Amyl oleate Amyl oxalate Amyl stearate Amyl borate Butyl formate Butyl oleate Butyl oxalate Butyl stearate Butyl borate Ethyl formate Ethyl oleate Ethyl oxalate Ethyl stearate Benzyl acetate Benzyl phthalate Methyl phthalate Methyl propionate Methyl oleate Isobutyl phthalate Isobutyl salicylate Methyl cyclohexanol oxalate Methyl cyclohexanol stearate Methyl cyclohexanol phthalate	75
	Note to No. 356 — For the purpose of applying the conventional duty to the above-mentioned esters, an invoice with de-	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cło od 100 kg w złotych
z 357 393	<p>Celnym szczegółową fakturę z wyszczególnieniem dokładnych nazw chemicznych tych estrów. Faktura musi być zaświadczona przez „Association of British Chemical Manufacturers” w Londynie. Estry objęte powyższym wykazem mogą być sprowadzane jedynie przez następujące Urzędy Celne: Warszawa, Bielsko, Łódź, Kraków, Poznań, Gdynia i na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska: Leegethor, Post-Wallgasse i Weichselbahnhof.</p> <p>Etylenoglikol</p> <p>Chloropochodne węglowodorów aromatycznych:</p> <p>z p. 1. Chlorek benzylu, chlorek benzalu</p> <p>z p. 1. Chloronaftalin</p> <p>p. 2. Inne, oprócz osobno wymienionych</p>	<p>30</p> <p>9</p> <p>do 31 grudnia 1936 r.</p> <p>9</p> <p>do 31 grudnia 1937 r.</p> <p>9</p> <p>do 31 grudnia 1937 r.</p>
395	<p>Kwasy sulfonowe, karbonowe węglowodorów aromatycznych, ich chlorki, nitropochodne oraz ich sole:</p> <p>z p. 1. Chlorek kwasu benzolosulfonowego</p> <p>z p. 1. Chlorek kwasu paratoluolosulfonowego</p> <p>z p. 2. Kwas naftalinodwusulfonowy (beta)</p> <p>z p. 5. Kwas orto-nitrotoluolo-parasulfonowy</p>	<p>22,50</p> <p>do 31 grudnia 1936 r.</p> <p>18</p> <p>do 31 grudnia 1937 r.</p> <p>37,50</p> <p>do 31 grudnia 1936 r.</p> <p>75</p> <p>do 31 grudnia 1937 r.</p>
396 z p. 2	<p>Kwas antrachinosulfonowy (alfa i beta)</p>	<p>40</p> <p>do 31 grudnia 1936 r.</p>
397	<p>Związki aminowe szeregu aromatycznego, ich pochodne, sole:</p> <p>z p. 1. Orto, meta i paratoluidyna oraz ich mieszaniny</p> <p>z p. 1. Ksyliidyna (również w formie octanu)</p> <p>z p. 2. Dwumetyloanilina, etylobenzyloanilina i jej kwas sulfonowy</p> <p>z p. 3. Kwas orto-anilinosulfonowy</p> <p>z p. 4. Orto-nitroanilina, tioanilina</p> <p>z p. 5. Kwas meta-fenylendwuaminosulfonowy</p> <p>z p. 6. Tolidyna</p> <p>z p. 8. Betanaftyloamina</p>	<p>15</p> <p>do 31 grudnia 1935 r.</p> <p>15</p> <p>do 31 grudnia 1937 r.</p> <p>75</p> <p>do 31 grudnia 1935 r.</p> <p>52,50</p> <p>do 31 grudnia 1937 r.</p> <p>52,50</p> <p>do 31 grudnia 1937 r.</p> <p>75</p> <p>do 31 grudnia 1936 r.</p> <p>90</p> <p>do 31 grudnia 1935 r.</p> <p>25</p> <p>do 31 grudnia 1935 r.</p>

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
	tailed enumeration of chemical names conforming with the list above, endorsed by the Association of British Chemical Manufacturers in London, shall be deposited with the Customs houses. The listed esters must be imported solely through the following Customs houses, viz.: Warsaw, Bielsko, Lodz, Krakow, Poznan, and Gdynia, and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor, Post Wallgasse and Weichselbahnhof.	
ex 357	Ethylene glycol	30
393	Chlorine derivatives of aromatic hydrocarbons: —	
	ex (1) Benzyl chloride; benzal chloride	9
		until Dec. 31, 1936
	ex (1) Chlornaphthalene	9
		until Dec. 31, 1937
	(2) Other, not specified elsewhere in the Tariff	9
		until Dec. 31, 1937
395	Sulphonic and carboxylic acids of aromatic hydrocarbons, their chlorides, nitroderivatives, and salts:—	
	ex (1) Benzene sulphonic chloride	22,50
		until Dec. 31, 1936
	ex (1) Paratoluene sulphonic chloride	18
		until Dec. 31, 1937
	ex (2) Naphthalene disulphonic acid (beta compound)	37,50
		until Dec. 31, 1936
	ex (5) Ortho-nitrotoluene parasulphonic acid	75
		until Dec. 31, 1937
396, ex (2)	Anthraquinone sulphonic acid (alpha and beta)	40
		until Dec. 31, 1936
397	Amino compounds of the aromatic series, their derivatives and salts:—	
	ex (1) Ortho, meta and para toluidine and mixed	15
		until Dec. 31, 1935
	ex (1) Xylidine (as such and in the form of acetate)	15
		until Dec. 31, 1937
	ex (2) Dimethylaniline; ethyl benzyl aniline and its sulphonic acid	75
		until Dec. 31, 1935
	ex (3) Ortho-aniline sulphonic acid	52,50
		until Dec. 31, 1937
	ex (4) Ortho-nitroaniline; thioaniline	52,50
		until Dec. 31, 1937
	ex (5) Meta-phenylene diamine sulphonic acid	75
		until Dec. 31, 1936
	ex (6) Tolidine	90
		until Dec. 31, 1935
	ex (8) Beta-naphthylamine	25
		until Dec. 31, 1935

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cł o od 100 kg w złotych
	z p. 8. Fenyloalfa-naftyloamina, toliloalfa-naftyloamina	75 do 31 grudnia 1935 r.
	z p. 8. Etyloalfa-naftyloamina	75 do 31 grudnia 1936 r.
	z p. 9. Kwas dwuaminostylbenodwusulfonowy, kwasy naftyloamino- sulfonowe 1 : 5 (Laurent) i mieszanina 1 : 6 z 1 : 7 (Cleve)	75 do 31 grudnia 1935 r.
	z p. 9. Kwas naftyloaminodwusulfonowy 1 : 3 : 6 (Freunda)	75 do 31 grudnia 1936 r.
	z p. 9. Kwasy naftyloaminosulfonowe 1 : 8 (Peri) i 2 : 6 (Bronner)	75 do 31 grudnia 1937 r.
	p. 10. Aminoantrachinon (alfa i beta)	35 do 31 grudnia 1936 r.
	z p. 12. Kwasy fenylo- i tolilo-naftyloaminosulfonowe 1 : 8	105 do 31 grudnia 1935 r.
398 p. 1 a	Rezorcyna	20 do 31 grudnia 1936 r.
z p. 7	Kwas naftolosulfonowy 1 : 5	75 do 31 grudnia 1935 r.
399	Aminooksyzwiązki szeregu aromatycznego, ich pochodne, sole:	
	z p. 1. Aminofenol i jego chlorowodorki	105 do 31 grudnia 1935 r.
	z p. 1. Dwumetyloaminofenol, dwuetyloaminofenol	105 do 31 grudnia 1936 r.
	z p. 3. Kwas paraaminosalicylowy	35 do 31 grudnia 1936 r.
	z p. 5. Kwas amino-naftolomonosulfonowy 2 : 5 : 7 (kwas J)	105 do 31 grudnia 1935 r.
	z p. 6. Pochodna mocznikowa kwasu J	105 do 31 grudnia 1935 r.
	z p. 6. Dwuaminofenol (amidol), siarczan monometylo-paraamidofe- nolu (metol)	105 do 31 grudnia 1937 r.
400, z p. 1	Fenylosulfometylopyrazolon, fenyloetylopyrazolon	35 do 31 grudnia 1935 r.
z 401	Czterometylodwuaminobenzhydrol, czteroetylodwuaminobenzhydrol, czterometylodwuaminodwufenylometan, czteroetylodwuaminodwu- fenylometan	105 do 31 grudnia 1935 r.

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
	ex (8) Phenyl alpha-naphthylamine; toluyl alpha-naphthylamine . . .	75 until Dec. 31, 1935
	ex (8) Ethyl alpha-naphthylamine	75 until Dec. 31, 1936
	ex (9) Diaminostilbene disulphonic acid; naphthylamine sulphonic acids, viz., 1 : 5 (Laurent's acid) and mixture of 1 : 6 and 1 : 7 (Cleve acid)	75 until Dec. 31, 1935
	ex (9) Naphthylamine disulphonic acid, viz., 1 : 3 : 6 (Freund's acid) .	75 until Dec. 31, 1936
	ex (9) Naphthylamine sulphonic acids, viz., 1 : 8 (Peri acid); 2 : 6 (Bronner's acid)	75 until Dec. 31, 1937
	(10) Aminoanthraquinone (alpha and beta)	35 until Dec. 31, 1936
	ex (12) Phenyl and toluyl naphthylamine sulphonic acid 1 : 8	105 until Dec. 31, 1935
398 (1) a	Resorcin	20 until Dec. 31, 1936
398, ex (7)	Naphtholsulphonic acid 1 : 5	75 until Dec. 31, 1935
399	Amino-oxy compounds of the aromatic series, their derivatives and salts:—	
	ex (1) Aminophenol and its hydrochlorides	105 until Dec. 31, 1935
	ex (1) Dimethyl-aminophenol; diethylaminophenol	105 until Dec. 31, 1936
	ex (3) Para-aminosalicylic acid	35 until Dec. 31, 1936
	ex (5) Aminonaphthol sulphonic acid 2 : 5 : 7 (J acid)	105 until Dec. 31, 1935
	ex (6) Urea compounds of J acid	105 until Dec. 31, 1935
	ex (6) Diamidophenol (amidol); mono-methylparaamidophenol sulphate (metol)	105 until Dec. 31, 1937
400, ex (1)	Phenylsulphomethyl pyrazolone; phenylmethyl pyrazolone	35 until Dec. 31, 1935
ex 401	Tetramethyl diamino benzhydrol; tetraethyl diamino benzhydrol; tetramethyl diaminodiphenyl methane; tetraethyl diaminodiphenyl methane	105 until Dec. 31, 1935

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cło od 100 kg w złotych
z 401	Keton Michlera	105 do 31 grudnia 1936 r.
z 402	Fenylohydrazyna	75 do 31 grudnia 1935 r.
z 402	Kwas fenylohydrazynosulfonowy	75 do 31 grudnia 1937 r.
418	Przyrządzone farby drukarskie, litograficzne i do innych celów graficznych oraz do powielania: p. 2. Inne:	
	(b) zawierające barwnik organiczny	300
429	Olejki eteryczne pachnące, niezawierające spirytusu: p. 2. Inne	250
431, p. 1	Wanilina	500
z 434	Pasta, mydło, — wszystko do pielęgnowania jamy ustnej	750
z 437	Kremy i pomady — kosmetyczne bez spirytusu	750
453, p. 1	Mydła twarde toaletowe i lecznicze w opakowaniu: (a) powyżej 2 kg (b) 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem	350 400
459	Środki do czyszczenia, smarowania, polerowania i szlifowania, — wszystko z domieszką tłuszczu, wosku, mydła i t. p.; pasty do obuwia: z p. 1. Mydło Vulpex i mydło B.30 (mydła płynne, oleinowopotasowe z niewielkim dodatkiem rozpuszczalników), — we wszelkim opakowaniu, oprócz tubek: (a) powyżej 2 kg z p. 1. Pasta do obuwia we wszelkim opakowaniu, oprócz tubek: (b) 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem	65 90
z 486	Acetoceluloza: p. 2. W blokach, płytach, arkuszach, paskach, rurach, prętach, chociażby polerowanych, matowanych, barwionych w masie: z (a) w blokach, płytach, rurach, prętach, arkuszach o grubości od 0.127 do 2.03 mm:	
	I. niebarwionych	200
	II. barwionych	250
488	Materiały plastyczne sztuczne na podstawie kazeiny, żelatyny, krochmalu, fenoli, mocznika, formaliny i t. p., jak galalit, bakelit, trolit i t. p.: p. 2. Inne: (a) nieobrobione, chociażby zabarwione, w kawałkach lub proszku, również z domieszką mąki drzewnej, azbestowej, ziemi okrzemkowej i t. p.; odpadki (b) w blokach, płytach, arkuszach, prętach, rurach: I. nieobrobionych II. szlifowanych, polerowanych, sklejaných, z wyciśniętym wzorem	90 do 31 grudnia 1935 r. 100 do 31 grudnia 1935 r. 120 do 31 grudnia 1935 r.
490	Przetwory chemiczne osobno niewymienione: z p. 2. Organiczne z bezpośrednim opakowaniem: (a) fosforan trójkrezylu i trójfenylu (b) Vulcastab A, Vulcafor MA, Vulcafor MT, Vulcafor RN, Vulcafor PT, Nonox — (środki do przyspieszania wulkanizacji	35 do 31 grudnia 1935 r.

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
ex 401	Michler's ketone	105 until Dec. 31, 1936
ex 402	Phenylhydrazine	75 until Dec. 31, 1935
ex 402	Phenylhydrazine sulphonic acid	75 until Dec. 31, 1937
418	Prepared inks and colours for printing, lithography and other graphic uses, and for duplicating:— (2) Other:— (b) Containing organic colouring material .	300
429	Essential aromatic oils, not containing alcohol:— (2) Other	250
431 (1)	Vanillin	500
ex 434	Tooth paste and tooth soap	750
ex 437	Creams and pomades, cosmetic, without alcohol	750
453 (1)	Hard toilet and medical soap, in packings of— (a) Over 2 kilog. (b) 2 kilog. or less, including immediate packing	350 400
459	Products for cleaning, greasing, polishing and smoothing — with admixture of fat, wax, soap and the like; boot polish:— ex (1) Vulpex soap and B.30 soap (liquid oleinpotash soap with small addition of solvents) in any packing, except tubes:— (a) Over 2 kilog. ex (1) Boot polish in any packing, except tubes:— (b) 2 kilog. or less, including immediate packing	65 90
ex 486	Cellulose acetate:— (2) In blocks, plates, sheets, strips, tubes, sticks, whether or not polished, dulled, coloured in the mass:— ex (a) In blocks, plates, tubes, sticks, or sheets of a thickness from 0.127 to 2.03 mm.:— I. Not coloured II. Coloured	200 250
488	Artificial plastic materials with a base of casein, gelatine, starch, phenol, urea, formaldehyde, &c., such as galalith, bakelite, trolite, &c.:— (2) Other:— (a) Not worked, whether or not coloured, in powder or in lumps, even with addition of wood dust, asbestos, infusorial earth, &c.; scrap (b) In blocks, plates, sheets, sticks or tubes:— I. Not worked II. Ground, polished, stuck together or with impressed designs	90 until Dec. 31, 1935 100 until Dec. 31, 1935 120 until Dec. 31, 1935
490	Chemical products not elsewhere specified in the Tariff:— ex (2) Organic—including immediate packing:— (a) Tricresyl phosphate and triphenyl phosphate (b) Vulcastab A, Vulcafor MA, Vulcafor MT, Vulcafor RN, Vulcafor PT, Nonox (rubber vulcanisation accelerators and	35 until Dec. 31, 1935

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u .	Cł o od 100 kg w złotych
	kauczuku i do obrabiania gumy); Algor (środek do zmiękczenia wody w kotłach); Galvene (środek do konserwacji metalu); Whitcol SE, Whitcol SES, Lissapol — (środki specjalne do tkanin)	35
	(c) Neozone, Vulcafor DA, A.32, Thiofide — (środki do wulkanizacji kauczuku i obrabiania gumy)	75
	(d) Vulcafor TET, Vulcafor TMT, Vulcafor ZDC, Vulcafor DDCN, Vulcafor DAU, Vulcafor SPX, Vulcafor ZIX, Vulcafor SDC, Vulcabond — (środki do przyspieszania wulkanizacji i do obrabiania gumy); Shirilan (środek specjalny do tkanin)	120
	(e) Agral WB, Agral WBS, Agral SR, Agral I, Agral N, Whitcol I, Whitcol olein oil, Fixanol, Lissolamine, Perminol W, Perminol N, Perminol EML, Perminol NF — (środki specjalne do tkanin)	160
	Uwaga do poz. 490. — Dla zastosowania cła konwencyjnego do powyżej wymienionych produktów objętych poz. 490, p. 2, lit. b, c, d, e, należy złożyć w Urzędzie Celnym fakturę zaświadczoną przez „Association of British Chemical Manufacturers” w Londynie z wymienieniem dokładnych nazw artykułów zgodnie z wyżej wymienionymi. Artykuły te mogą być sprowadzane wyłącznie przez następujące Urzędy Celne: Warszawa, Łódź, Gdynia i na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska: Leegethor, Post-Wallgasse i Weichselbahnhof, w których zostaną zdeponowane próbki tych artykułów.	
z 494 507	Skóry piklowane w szpaltach	b. c.
	Skóry wyprawy mineralnej, oprócz osobno wymienionej, z wyciśniętym deseniem:	
	p. 1. W całości, połówkach, wagi w całej skórze:	
	(a) powyżej 1,2 kg	700
	(b) 1,2 kg i mniej	750
	p. 2. W wykrojach, kawałkach	800
z 508	Skóry wyprawy mineralnej: kozie, kozle:	
	p. 1. Koloru naturalnego, czarne:	
	(a) w całości, połówkach	750
	(b) w wykrojach, kawałkach	945
	p. 2. Kolorowe:	
	(a) w całości, połówkach	800
	(b) w wykrojach, kawałkach	1.035
511	Skóry ryb, płazów i t. p.	1.300
546, z p. 2	Bicze tkackie, rzemyki rozdzielcze do zgrzeblarek	480
551	Paski gotowe do kapeluszy	600
571, p.1	Włókna sztuczne cięte (Vistra):	
	(a) niebarwione:	
	I. z jedwabiu octanowego, za pozwoleniem Ministra Skarbu, sprowadzane przez Urzędy Celne w Łodzi, Warszawie, Gdyni i na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska Leegethor	75
	II. inne	300
	Uwaga do poz. 590, p. 1. — Odpadki wełniane, również końce wełny czesankowej, zawierające nie więcej niż 10% odpadków względnie końców o długości powyżej 50 cm są cłone według p. 1 nin. pozycji.	
592	Wełna czesana i niedoprzęd: z p. 1. Wełna czesana z mohair, alpaki, sierści wielbłądziej, kaszmiru, angory, kozy, sierści królika oraz sierści końskiej, również	

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
	assistants); Algor (product for softening water in boilers); Galvene (metal pickling product); Whitcol SE, Whitcol SES, Lissapol (textile specialities)	35
	(c) Neozone, Vulcafor DA, A 32, Thiofide (rubber vulcanisation accelerators and assistants)	75
	(d) Vulcafor TET, Vulcafor TMT, Vulcafor ZDC, Vulcafor DDCN, Vulcafor DAU, Vulcafor SPX, Vulcafor ZIX, Vulcafor SDC, Vulcabond (rubber vulcanisation accelerators and assistants); Shirilan (textile speciality)	120
	(e) Agral WB, Agral WBS, Agral SR, Agral I, Agral N, Whitcol I, Whitcol olein oil, Fixanol, Lissolamine, Perminal W, Perminal N, Perminal EML, Perminal NF (textile specialities)	160
	<p>Note to No. 490. — For the purpose of applying the conventional duty to the products under tariff No. 490 (2) (b), (c), (d) and (e), listed above, an invoice with detailed enumeration of the proprietary commercial names, conforming with the list above, endorsed by the Association of British Chemical Manufacturers, London, shall be deposited with the Customs houses. The listed products must be imported solely through the following Customs houses, viz., Warsaw, Lodz, Gdynia, and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor, Post Wallgasse and Weichselbahnhof. Samples of these articles shall be deposited with the above-mentioned Customs houses.</p>	
ex 494	Pickled splits	Free
507	Mineral tanned leather, not specified elsewhere in the Tariff, with stamped patterns:—	
	(1) In whole or half skins, the whole skin weighing:—	
	(a) Over 1.2 kilog.	700
	(b) 1.2 kilog. or less	750
	(2) In cuttings and pieces	800
ex 508	Mineral tanned leather from goat and kid skins:—	
	(1) Natural colour or black:—	
	(a) In whole or half skins	750
	(b) In cuttings or pieces	945
	(2) Coloured:—	
	(a) In whole or half skins	800
	(b) In cuttings or pieces	1,035
511	Fish, reptile, and similar leather	1,300
546,	Picking bands and leathers for wool combs	480
ex (2)		
551	Hat leathers, finished	600
571 (1)	Cut artificial silk (vistra):—	
	(a) Not dyed:—	
	I. Of acetate silk — under permit from the Minister of Finance, imported through the Customs Houses at Lodz, Warsaw, Gdynia, and in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor	75
	II. Other	300
	<p>Note to No. 590 (1). — Wool waste and laps from combing containing not more than 10 per cent. of waste over 50 cm. long are dutiable under section (1) of this Tariff No.</p>	
592	Wool tops and roving:—	
	ex (1) Tops of mohair, alpaca, camel hair, cashmere, angora, goathair, rabbit hair, or horsehair, pure or mixed, but not mixed with	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cło od 100 kg w złotych
	z ich mieszanek z wyjątkiem domieszki wełny owczej — za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie:	
	(a) niebarwiona, bielona	b. c.
	(b) barwiona	30
	z p. 1. Wełna czesana inna:	
	(a) niebarwiona, bielona	49
	(b) barwiona	91
	z p. 2. Niedoprzęd z mohair, alpaki, sierści wielbłądziej, kaszmiru, an- gory, kozy, sierści królika oraz sierści końskiej, również z ich mieszanek z wyjątkiem domieszki wełny owczej — za zaświad- czeniami Conditioning House w Bradfordzie:	
	(a) niebarwiony, bielony	b. c.
	(b) barwiony	40
594	Przędza wełniana czesankowa:	
	p. 1. Pojedyncza niebarwiona, z wyjątkiem opalanej:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	190
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	210
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	235
	p. 2. Pojedyncza niebarwiona opalana:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	250
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	275
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	315
	p. 3. Pojedyncza bielona, barwiona, z wyjątkiem opalanej:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	240
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	255
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	270
	p. 4. Pojedyncza bielona, barwiona — opalana:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	320
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	340
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	365
	p. 5. Nitkowana niebarwiona, z wyjątkiem opalanej:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	215
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	240
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	270
	p. 6. Nitkowana niebarwiona opalana:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	285
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	320
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	355
	p. 7. Nitkowana bielona, barwiona, z wyjątkiem opalanej:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	265
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	290
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	305
	p. 8. Nitkowana bielona, barwiona — opalana:	
	(a) Nr. 33 i mniej num. metr.	360
	(b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr.	380
	(c) powyżej Nr. 57 num. metr.	415
	p. 9. Ozdobnie nitkowana:	
	(a) niebarwiona	240
	(b) barwiona	280
	Uwagi do poz. 594 —	
	1. Przędza wielbłądzia powyżej Nr. 20 num. metr. bez domiesz- ki wełny owczej — za zaświadczeniami Conditioning House w Brad- fordzie	b. c.
	2. Przędza z włosów zwierzęcych powyżej Nr. 4 num. metr. bez domieszki wełny owczej — za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie	b. c.

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
594	sheeps' wool — under certificate from the Bradford Conditioning House:—	
	(a) Not dyed, or bleached	Free
	(b) Dyed	30
	ex (1) Tops, other:—	
	(a) Not dyed, or bleached	49
	(b) Dyed	91
	ex (2) Roving of mohair, alpaca, camel hair, cashmere, angora, goat hair, rabbit hair or horsehair, pure or mixed, but not mixed with sheep's wool — under certificate from the Bradford Conditioning House:—	
	(a) Not dyed, or bleached	Free
	(b) Dyed	40
	Yarn of combed wool:—	
	(1) Single, not dyed, except gassed:—	
	(a) No. 33 (metric) or less	190
	(b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)	210
	(c) Over No. 57 (metric)	235
	(2) Single, not dyed, gassed:—	
	(a) No. 33 (metric) or less	250
	(b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)	275
	(c) Over No. 57 (metric)	315
	(3) Single, bleached or dyed (except gassed):—	
	(a) No. 33 (metric) or less	240
	(b) No. 33 up to No. 57 (metric)	255
	(c) Over No. 57 (metric)	270
	(4) Single, bleached or dyed, gassed:—	
	(a) No. 33 (metric) or less	320
	(b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)	340
	(c) Over No. 57 (metric)	365
	(5) Twisted, not dyed (except gassed):—	
	(a) No. 33 (metric) or less	215
	(b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)	240
	(c) Over No. 57 (metric)	270
(6) Twisted, not dyed, gassed:—		
(a) No. 33 (metric) or less	285	
(b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)	320	
(c) Over No. 57 (metric)	355	
(7) Twisted, bleached or dyed (except gassed):—		
(a) No. 33 (metric) or less	265	
(b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)	290	
(c) Over No. 57 (metric)	305	
(8) Twisted, bleached or dyed, gassed:—		
(a) No. 33 (metric) or less	360	
(b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)	380	
(c) Over No. 57 (metric)	415	
(9) Fancy twisted:—		
(a) Not dyed	240	
(b) Dyed	280	
Notes to No. 594—		
(1) Camel hair yarns above No. 20 (metric) without admixture of sheeps' wool — with certificate from the Bradford Conditioning House	Free	
(2) Yarns of animal hair above No. 4 (metric) without admixture of sheeps' wool — with certificate from the Bradford Conditioning House	Free	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u .	Cło od 100 kg w złotych
595	<p>Przędza z włosia zwierzęcego, oprócz osobno wymienionej:</p> <p>p. 1. Przędza wielbłądzia Nr. 20 i mniej num. metr. bez domieszki wełny owczej — za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie</p> <p>p. 2. Przędza mohair, alpaka, kaszmir, angora do wyrobu tkanin, pluszu i imitacji baranków niezawierająca wełny owczej — za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie — za pozwoleniem Ministra Skarbu</p> <p>p. 3. Przędza z włosów zwierzęcych Nr. 4 i mniej num. metr. bez domieszki wełny owczej — za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie</p> <p>p. 4. Przędza wszelkich numerów z włosów zwierzęcych, także z domieszką wełny lub bawełny, dla fabryk do wyrobu włosiarki krawieckiej (elastic) — za pozwoleniem Ministra Skarbu</p>	<p>b. c.</p> <p>b. c.</p> <p>b. c.</p> <p>b. c.</p>
598	<p>Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>p. 1. Wszelkie, oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p> <p>U w a g a do p o z . 598, p. 1. — Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej, objęte poz. 598, p. 1, zawierające 5% i mniej nitki z przędzy wełnianej czesankowej nitkowanej z przędzą jedwabną podlegają cłu według poz. 598, p. 1.</p>	<p>935</p> <p>1.060</p> <p>1.600</p>
599	<p>Tkaniny wełniane z przędzy czesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>z p. 1. Tkaniny wełniane zawierające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy zgrzebnej, jak też tkaniny wełniane zawierające osnowę z przędzy zgrzebnej a wątek z przędzy czesankowej — oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p> <p>U w a g a do p o z . 599, z p. 1. — Tkaniny wełniane zawierające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy zgrzebnej, jak też tkaniny wełniane zawierające osnowę z przędzy zgrzebnej a wątek z przędzy czesankowej — zawierające w wątku z przędzy zgrzebnej lub w osnowie z przędzy zgrzebnej 5% i mniej nitki z przędzy wełnianej czesankowej nitkowanej z przędzą jedwabną — podlegają powyżej wymienionym stawkom celnym w poz. 599, z p. 1.</p>	<p>935</p> <p>1.200</p> <p>1.600</p>
599	<p>Tkaniny wełniane z przędzy czesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>z p. 1. Inne, oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p>	<p>1.800</p> <p>2.100</p> <p>2.200</p>
600	<p>Tkaniny półwełniane z osnową lub wątkiem z przędzy nieczesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>p. 1. Wszelkie, oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p>	<p>800</p> <p>1.000</p> <p>1.600</p>
601	<p>Tkaniny półwełniane z osnową lub wątkiem z przędzy czesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>p. 1. Wszelkie, oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p>	<p>900</p> <p>1.100</p> <p>1.650</p>
610	<p>Niedoprzęd bawełniany surowy</p>	<p>70</p>

Tariff No.	Article.	Rate of duty. in zlotys per 100 kilog.
595	Yarn of animal hair, not elsewhere specified in the Tariff:— (1) Camel hair yarn, No. 20 (metric) or less, without admixture of sheep's wool—under certificate from the Bradford Conditioning House (2) Yarn of mohair, alpaca, cashmere, or angora, for the manufacture of cloth, plush and imitation lambskin, not containing sheep's wool—under certificate from the Bradford Conditioning House, and under permit from the Minister of Finance (3) Yarn of animal hair, No. 4 (metric) or less, without admixture of sheep's wool—under certificate from the Bradford Conditioning House (4) Yarn, of any count, of animal hair, even with admixture of wool or cotton, for factories producing tailors' stiffening cloth („elastic")—under permit from the Minister of Finance	Free Free Free Free
598	Tissues of wool, of yarn other than combed:— (1) All kinds, except those printed after weaving—weighing per square metre:— (a) Over 500 grammes (b) Over 250 up to 500 grammes (c) 250 grammes or less Note to No. 598 (1).—Tissues of wool of yarn other than combed, coming under No. 598 (1), containing 5 per cent. or less of yarn of combed wool supporting silk yarn, are dutiable under No. 598 (1).	935 1.060 1.600
599	Tissues of yarns of combed wool, weighing per square metre:— ex (1) Tissues of wool with warp of combed wool yarn and weft of carded wool yarn, and also tissues of wool with warp of carded wool yarn and weft of combed wool yarn—except those printed after weaving:— (a) Over 500 grammes (b) Over 250 up to 500 grammes (c) 250 grammes or less Note to No. 599, ex (1).—Tissues of wool with warp of combed wool yarn and weft of carded wool yarn, and also tissues of wool with warp of carded wool yarn and weft of combed wool yarn—containing in the weft of carded wool yarn or in the warp of carded wool yarn 5 per cent. or less of combed wool yarn supporting silk yarn, are dutiable at the rates specified above under No. 599, ex (1).	935 1.200 1.600
599	Tissues of yarns of combed wool, weighing per square metre:— ex (1) Other, except those printed after weaving:— (a) Over 500 grammes (b) Over 250 up to 500 grammes (c) 250 grammes or less	1.800 2.100 2.200
600	Mixed wool tissues with warp or weft of yarn of wool other than combed:— (1) All kinds, except those printed after weaving—weighing per square metre:— (a) Over 500 grammes (b) Over 250 up to 500 grammes (c) 250 grammes or less	800 1.000 1.600
601	Mixed wool tissues with warp or weft of yarn of combed wool:— (1) All kinds, except those printed after weaving—weighing per square metre:— (a) Over 500 grammes (b) Over 250 up to 500 grammes (c) 250 grammes or less	900 1.100 1.650
610	Cotton roving, unbleached	70

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cło od 100 kg w złotych
611	Przędza bawełniana surowa: p. 1. Pojedyncza: (d) powyżej Nr. 29 do 38 num. ang. x x x x x x 115 (e) powyżej Nr. 38 do 53 num. ang. x x x x x x 130 (f) powyżej Nr. 53 do 63 num. ang. x x x x x x 150 (g) powyżej Nr. 63 do 83 num. ang. x x x x x x 190 (h) powyżej Nr. 83 num. ang.: I. powyżej Nr. 83 do 100 num. ang. x x x x x x 185 II. powyżej Nr. 100 num. ang. x x x x x x 175 p. 2. Nitkowana: (d) powyżej Nr. 29 do 38 num. ang. x x x x x x 155 (e) powyżej Nr. 38 do 53 num. ang. x x x x x x 175 (f) powyżej Nr. 53 do 63 num. ang. x x x x x x 195 (g) powyżej Nr. 63 do 83 num. ang. x x x x x x 260 (h) powyżej Nr. 83 num. ang.: I. powyżej Nr. 83 do 100 num. ang. x x x x x x 255 II. powyżej Nr. 100 num. ang. x x x x x x 245 U w a g a 2. — Niedoprzęd, przędza bawełniana, bielona, merceryzowane, barwione, drukowane, podlegają cłu według odpowiednich punktów dla odpowiednich artykułów surowych z dodatkiem, przyczem zastosowanie dodatku wyższego wyklucza zastosowanie dodatku niższego: (a) za bielenie x x x x x x 20 (b) za merceryzowanie, glansowanie x x x x x x 40 (c) za barwienie, drukowanie: I. za barwienie x x x x x x 60 II. za drukowanie x x x x x x 55	
613	Tkaniny bawełniane surowe: p. 2. o wadze 1 m ² powyżej 100 do 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : (c) powyżej 55 do 70 nitek: I. o splocie płóciennym x x x x x x 265 II. inne x x x x x x 300 (d) powyżej 70 nitek: I. o splocie płóciennym x x x x x x 270 II. inne x x x x x x 360 p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : (c) powyżej 70 do 85 nitek: I. cambric sprowadzany przez fabryki do wyrobu haftów, merzełek i t. p., wykonywanych sposobem fabrycznym — za pozwoleniem Ministra Skarbu x x x x x x 160 II. inne x x x x x x 500 (d) powyżej 85 nitek: I. cambric sprowadzany przez fabryki do wyrobu haftów, merzełek i t. p., wykonywanych sposobem fabrycznym — za pozwoleniem Ministra Skarbu x x x x x x 200 II. inne x x x x x x 575	
614	Tkaniny bawełniane bielone: p. 1. o wadze 1 m ² powyżej 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : (d) powyżej 70 nitek x x x x x x 360 p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : (c) powyżej 70 do 85 nitek x x x x x x 550	
615	Tkaniny bawełniane barwione, merceryzowane: p. 1. o wadze 1 m ² powyżej 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : (d) powyżej 70 nitek x x x x x x 370	

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
611	Cotton yarn, unbleached:— (1) Single:— (d) Over No. 29 up to 38 English 115 (e) Over No. 38 up to 53 English 130 (f) Over No. 53 up to 63 English 150 (g) Over No. 63 up to 83 English 190 (h) Over No. 83 English:— I. Over No. 83 up to No. 100 English 185 II. Over No. 100 English 175 (2) Twisted:— (d) Over No. 29 up to 38 English 155 (e) Over No. 38 up to 53 English 175 (f) Over No. 53 up to 63 English 195 (g) Over No. 63 up to 83 English 260 (h) Over No. 83 English:— I. Over No. 83 up to No. 100 English 255 II. Over No. 100 English 245 Note 2.—Roving and yarn, if bleached, mercerised, dyed or printed, pay the duties prescribed for the corresponding un- bleached goods with a surtax as indicated. (If two or more sur- taxes are applicable, only the higher or highest is leviable). (a) Surtax for bleaching 20 (b) Surtax for mercerising or glazing 40 (c) Surtax for dyeing or printing:— I. For dyeing 60 II. For printing 55	
613	Cotton fabrics, unbleached:— (2) Weighing over 100 and up to 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (c) Over 55 up to 70 threads:— I. Plain weave 265 II. Other 300 (d) Over 70 threads:— I. Plain weave 270 II. Other 360 (3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and contain- ing in warp and weft per sq. cm.:— (c) Over 70 up to 85 threads:— I. Cambrics imported by factories making machine-made embroidery, hemstitching and the like—under permit from the Minister of Finance 160 II. Other 500 (d) Over 85 threads:— I. Cambric imported by factories making machine-made embroidery, hemstitching and the like—under permit from the Minister of Finance 200 II. Other 575	
614	Cotton fabrics, bleached:— (1) Weighing over 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (d) Over 70 threads 360 (3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and contain- ing in warp and weft per sq. cm.:— (c) Over 70 up to 85 threads 550	
615	Cotton fabrics, dyed, mercerised:— (1) Weighing over 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (d) Over 70 threads 370	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cł o od 100 kg w złotych
616	p. 2. o wadze 1 m ² powyżej 100 do 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(c) powyżej 55 do 70 nitek	375
	(d) powyżej 70 nitek	450
	p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(b) powyżej 55 do 70 nitek	500
	z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 80 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(c) powyżej 70 do 85 nitek	650
	z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 80 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(c) powyżej 70 do 85 nitek	500
	p. 3 o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(d) powyżej 85 nitek	650
	Tkaniny bawełniane wzorzysto-tkane, kolorowo-tkane, drukowane, chociażby merceryzowane:	
	z p. 1. drukowane w osnowie o wadze 1 m ² powyżej 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(a) do 40 nitek	200
	(b) powyżej 40 do 55 nitek	245
	(c) powyżej 55 do 70 nitek	280
	(d) powyżej 70 nitek	365
	p. 2. o wadze 1 m ² powyżej 100 do 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	z (a) do 40 nitek:	
	I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości:	
	(aa) do 88 cm	360
	(bb) powyżej 88 cm	270
	II. drukowane w osnowie	250
	z (b) powyżej 40 do 55 nitek:	
	I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości:	
	(aa) do 88 cm	400
	(bb) powyżej 88 cm	300
	II. drukowane w osnowie	280
	(c) powyżej 55 do 70 nitek:	
	I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości:	
	(aa) do 88 cm	450
	(bb) powyżej 88 cm	335
II. drukowane w osnowie	315	
III. kolorowo-tkane	400	
(d) powyżej 70 nitek:		
I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości:		
(aa) do 88 cm	500	
(bb) powyżej 88 cm	375	
II. drukowane w osnowie	350	
III. kolorowo-tkane	450	
z p. 3 o wadze 1 m ² powyżej 60 do 80 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :		
(a) do 55 nitek:		
I. drukowane, wzorzysto-tkane	600	
II. drukowane w osnowie	420	
z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 80 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :		
(a) do 55 nitek:		
I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości:		
(aa) do 88 cm	500	
(bb) powyżej 88 cm	400	

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
616	(2) Weighing over 100 up to 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:—	
	(c) Over 55 up to 70 threads	375
	(d) Over 70 threads	450
	(3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:—	
	(b) Over 55 up to 70 threads	500
	ex (3) Weighing over 60 up to 80 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:—	
	(c) Over 70 up to 85 threads	650
	ex (3) Weighing over 80 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:—	
	(c) Over 70 up to 85 threads	500
	(3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:—	
	(d) Over 85 threads	650
	Cotton fabrics, fancy woven, colour woven, printed, whether mercerised or not:—	
	ex (1) Warp printed, weighing over 160 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:—	
	(a) Up to 40 threads	200
	(b) Over 40 up to 55 threads	245
	(c) Over 55 up to 70 threads	280
	(d) Over 70 threads	365
	(2) Weighing over 100 up to 160 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:—	
	ex (a) Up to 40 threads:—	
	I. Printed, fancy woven, of a width of:—	
	(aa) Up to 88 cm	360
	(bb) Over 88 cm.	270
	II. Warp printed	250
	ex (b) Over 40 up to 55 threads:	
	I. Printed, fancy woven, of a width of:—	
(aa) Up to 88 cm.	400	
(bb) Over 88 cm.	300	
II. Warp printed	280	
(c) Over 55 up to 70 threads:—		
I. Printed, fancy woven, of a width of:—		
(aa) Up to 88 cm.	450	
(bb) Over 88 cm.	335	
II. Warp printed	315	
III. Colour woven	400	
(d) Over 70 threads:—		
I. Printed, fancy woven, of a width of:—		
(aa) Up to 88 cm.	500	
(bb) Over 88 cm.	375	
II. Warp printed	350	
III. Colour woven	450	
ex (3) Weighing over 60 up to 80 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:—		
(a) Up to 55 threads:—		
I. Printed, fancy woven	600	
II. Warp printed	420	
ex (3) Weighing over 80 up to 100 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:—		
(a) Up to 55 threads:—		
I. Printed, fancy woven, of a width of:—		
(aa) Up to 88 cm.	500	
(bb) Over 88 cm.	400	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cł o od 100 kg w złotych
	II. drukowane w osnowie z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 80 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	350
	(b) powyżej 55 do 70 nitek: I. drukowane, wzorzysto-tkane	650
	II. drukowane w osnowie	455
	z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 80 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(b) powyżej 55 do 70 nitek: I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości:	
	(aa) do 88 cm	650
	(bb) powyżej 88 cm	485
	II. drukowane w osnowie	455
	p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(c) powyżej 70 do 85 nitek: I. drukowane w osnowie	560
	II. inne	800
	(d) powyżej 85 nitek: I. drukowane w osnowie	595
	II. inne	850
	z p. 4. drukowane w osnowie o wadze 1 m ² 60 g i mniej i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² :	
	(a) do 55 nitek	820
	(b) powyżej 55 do 70 nitek	1.010
	(c) powyżej 70 do 85 nitek	1.190
	(d) powyżej 85 nitek	1.415
620	Wstążki, wstawki, taśmy—bawełniane tkane, oprócz osobno wymie- nionych: p. 1. gładkie: z (a) surowe, bielone: taśmy dla celów technicznych, na podstawie wzorów złożonych w Urzędach Celnych: Łodzi, Gdyni i na te- rytorjum W. M. Gdańska—Leegethor, Hafenkanal	575
631	Przędza, objęta poz. 630, do Nr. 35 (wyłącznie) w motkach o wadze mot- ka 100 g i mniej, przędza Nr. 35 i wyżej w motkach o wadze motka 50 g i mniej oraz wszelka w kłębkach, na szpulkach, gilzach i t. p. opa- kowaniu, łącznie z wagą kłębków, szpułek, gilz i t. p.:	
	I. surowa	320
	II. bielona, barwiona	350
649	Pasy napędne i przenośnikowe, oprócz osobno wymienionych: p. 2. z sierści zwierzęcej, również z domieszką innych włókien; ba- wełniane: (a) zbijaki do maszyn włókienniczych z pasów bawełnianych, choćby z dodatkiem innych materiałów pospolitych	350
	(b) inne	400
650	Węze: p. 1. Niegumowane	550
	p. 2. Gumowane	500
659	Tkaniny przerabiane lub przekładane gumą, również innymi materiała- mi do wyrobu taśm gremplowych—za pozwoleniem Ministra Skarbu .	b. c.
z 663	Linoleum, również imitacja linoleum na tekturze: p. 1. Linoleum: (a) gładkie, jednobarwne—w rolach	140
	(b) drukowane lub wielobarwne—w rolach i wszelkiego rodza- ju w kawałkach	180
	p. 2. Imitacja linoleum na tekturze	100

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
	II. Warp printed	350
ex (3)	Weighing over 60 up to 80 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— (b) Over 55 up to 70 threads:— I. Printed, fancy woven	650
	II. Warp printed	455
ex (3)	Weighing over 80 up to 100 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— (b) Over 55 up to 70 threads:— I. Printed, fancy woven, of a width of:— (aa) Up to 88 cm.	650
	(bb) Over 88 cm.	485
	II. Warp printed	455
(3)	Weighing over 60 up to 100 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— (c) Over 70 up to 85 threads:— I. Warp printed	560
	II. Other	800
	(d) Over 85 threads:— I. Warp printed	595
	II. Other	850
ex (4)	Warp printed, weighing 60 grammes or less per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— (a) Up to 55 threads	820
	(b) Over 55 up to 70 threads	1.010
	(c) Over 70 up to 85 threads	1.190
	(d) Over 85 threads:	1.415
620	Ribbons and tapes—woven of cotton, not specified elsewhere in the Tariff:— (1) Plain:— ex (a) Unbleached or bleached: tapes for technical use, corresponding to samples deposited at the Customs-houses of Lodz, Gdynia and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor and Hafenkanal	575
631	Yarn covered by Tariff No. 630, up to No. 35 (exclusive) in hanks weighing 100 grammes or less each, and those of No. 35 or over in hanks weighing 50 grammes or less each; also yarns in balls, on spools, cops and the like (including weight of balls, spools, cops, &c.):— I. Unbleached	320
	II. Bleached, dyed	350
649	Transmission and carrier belts, not elsewhere specified in the Tariff:— (2) Of animal hair, with or without addition of other fibres; of cotton:— (a) Lug straps for textile machines, of belting of cotton with or without addition of other common material	350
	(b) Other	400
650	Hose:— (1) Not rubbered	550
	(2) With rubber	500
659	Tissues combined or interlaced with rubber or other material, for the manufacture of card fillets—under permit from the Minister of Finance	Free
ex 663	Linoleum and imitation linoleum on tarred board:— (1) Linoleum:— (a) Plain, of one colour—in rolls	140
	(b) Printed or in several colours, in rolls; and any kind in pieces	180
	(2) Imitation linoleum on board	100

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u .	Cł o od 100 kg w złotych
664	Cerata, tkaniny olejone, pokostowane, oprócz jedwabnych, również wyroby z nich, oprócz osobno wymienionych: p. 1. Jednobarwne i bez wytlaczania deseni p. 2. Wielobarwne lub z deseniami wytłaczanymi	350 400
667	Wstęgi z materiałów włóknistych roślinnych do maszyn do pisania, powielania, liczenia: p. 1. Bez szpulek i opakowania dla drobnej sprzedaży p. 2. Na szpulkach, w pudełkach blaszanych lub papierowych i t. p. z bezpośrednim opakowaniem	2.000 1.200
668	Tkaniny, naśladowujące skórę, powleczone jedno- lub dwustronnie masą .	600
671, p. 2	Tkaniny wełniane, t. zw. sukna cylindrowe—za pozwoleniem Ministra Skarbu	600
p. 3	Tkaniny techniczne, t. zw. laping niegumowany — za pozwoleniem Ministra Skarbu	500
p. 4	Wszelkie inne osobno niewymienione tkaniny techniczne, sprowadzane przez zakłady przemysłowe — za pozwoleniem Ministra Skarbu	50
676	Uszczelniacze, chociażby z dodatkiem gumy, tłuszczu, grafitu, drutu i temu podobnych materiałów: p. 1. z przędzy p. 2. z tkanin	120 400
709	Płaszcz, palta, peleryny, — wszystko męskie, chociażby z podszewką niezawierającą jedwabiu, nieprzybrane: p. 9. z tkanin przesyconych, przekładanych, pokrytych gumą: (a) wszelkich, oprócz jedwabnych i półjedwabnych	1.400
710	Płaszcz, palta, peleryny,—wszystko damskie i dziecięce, nieprzybrane: p. 1. wszelkie, oprócz osobno wymienionych, podlegają cłu według poz. 709 z dodatkiem 20% . Uwagi ogólne do działu VIII Taryfy Celnej: z 14. — Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej, czesankowej lub posiadające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy nieczesankowej, względnie osnowę z przędzy nieczesankowej a wątek z przędzy czesankowej — zawierające domieszkę nici jedwabnych do 5% ogólnej wagi tkaniny, podlegają cłu według jakości tkaniny bez dodatku celnego. z 15. — Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej, czesankowej lub posiadające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy nieczesankowej, względnie osnowę z przędzy nieczesankowej a wątek z przędzy czesankowej — zawierające domieszkę nici jedwabnych do 5% ogólnej wagi tkaniny, podlegają cłu według jakości tkaniny bez dodatku celnego.	
726	Nici gumowe	220
729	Pasy napędne i przenośnikowe z gumy, chociażby z dodatkiem innych materiałów	450
730	Opony pneumatyczne do kół: p. 1. samochodowe, motocyklowe, samolotowe p. 2. rowerowe p. 3. powozowe i inne	270 240 180
731	Obręcze do kół pełne i półpełne: p. 1. samochodowe p. 2. powozowe i inne	150 160
732	Dętki: p. 1. samochodowe, samolotowe, motocyklowe p. 2. rowerowe p. 3. inne	240 240 280
734	Podeszwy i obcasy gumowe, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów	150

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
664	Oilcloth, waxed cloth, varnished cloth (except of silk) and wares thereof, not specified elsewhere in the Tariff:—	
	(1) Of one colour, and without printed designs	350
	(2) Of several colours or with printed designs	400
667	Ribbons of vegetable textile materials for typewriters, duplicators or calculating machines:—	
	(1) Without spools and packing for retail trade sale	2.000
	(2) On spools, in tin, paper or similar boxes, including immediate container	1.200
668	Cloth imitating leather, coated with composition on one side or both sides	600
671 (2)	Cylinder or roller cloth of wool—under permit from the Minister of Finance	600
(3)	Lappings, without rubber — under permit from the Minister of Finance	500
(4)	All other cloth for technical use, not specified elsewhere in the Tariff, imported by industrial establishments—under permit from the Minister of Finance	50
676	Packing, whether with or without rubber, fat, graphite, wire or similar materials:—	
	(1) Of yarn	120
	(2) Of cloth	400
709	Overcoats, coats and capes, for men, whether or not with lining (not containing silk), not trimmed:—	
	(9) Of cloth impregnated, interlined or coated with rubber:—	
	(a) Of all kinds except those of silk or mixed silk	1.400
710	Overcoats, coats and capes, for women or children, not trimmed:—	
	(1) All kinds, not elsewhere specified in the Tariff — dutiable under Tariff No. 709 with a surtax of 20 per cent.	
	General Note to Section VIII of the Tariff.	
	ex 14. — Cloth of wool, of yarn of combed wool or of uncombed wool, or with weft of combed wool yarn and warp of uncombed wool yarn, or with weft of uncombed wool yarn and warp of combed wool yarn, containing silk threads up to 5 per cent. of the total weight of the cloth, shall be dutiable according to the kind of the cloth, without any Customs surtax.	
	ex 15. — Cloth of wool, of yarn of combed wool or of uncombed wool, or with weft of combed wool yarn and warp of uncombed wool yarn, or with weft of uncombed wool yarn and warp of combed wool yarn containing silk threads up to 5 per cent. of the total weight of the cloth, shall be dutiable according to the kind of the cloth, without any Customs surtax.	
726	Rubber thread	220
729	Transmission and carrier belting of rubber, with or without addition of other materials	450
730	Pneumatic tyres:—	
	(1) For motor vehicles, motor cycles and aircraft	270
	(2) For cycles	240
	(3) For carriages or other purposes	180
731	Solid and semi-solid tyres:—	
	(1) For motor vehicles	150
	(2) For carriages or other purposes	160
732	Inner tubes:—	
	(1) For motor vehicles, motor cycles and aircraft	240
	(2) For cycles	240
	(3) Other	280
734	Soles and heels of rubber, whether with or without addition of common material	150

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cł o od 100 kg w złotych
741	Piłki gumowe do gier dziecięcych i sportowych; pęcherze gumowe, oprócz osobno wymienionych:	
	z p. 2. piłki tenisowe	440
z 745	Płytki z gumy miękkiej z wyciśniętym deseniem, o wadze sztuki:	
	p. 1. powyżej 1.500 g	200
	p. 2. powyżej 100 g do 1.500 g	250
	Krażki z gumy miękkiej dla przędzali, o wadze sztuki:	
	z p. 2. powyżej 100 g do 500 g	300
807, p. 1	Fibra wulkanizowana	35
z 818	Kalka przebitkowa do kopjowania — w pudełkach	700
z 818	Matryce do powielania w kompletach	450
825	Tektura, papier, karton, — wszystko nasycone, powleczone:	
	p. 1. tłuszczem, woskiem, parafiną, stearyną	180
845, p. 1 (c)	Reklamowe książki, broszury, plakaty, cenniki, katalogi, prospekty i t. p. — firm zagranicznych	b. c.
(d)	Reklamowe książki, broszury, plakaty, cenniki, katalogi, prospekty, dotyczące zagranicznej propagandy turystycznej	b. c.
849, p. 2	Materiały do szlifowania i polerowania naklejone:	
	(a) na papierze	70
	(b) na tkaninach	250
856	Wyroby z azbestu:	
	p. 1. Azbest prasowany w arkuszach:	
	(a) biały bez domieszki innych materiałów	35
	b) inny, chociażby z domieszką innych materiałów	165
	p. 2. Przędza azbestowa pojedyncza, chociażby z dodatkiem drutu, bawełny i t. p.	130
	p. 3. Sznury, liny, przędza, oprócz osobno wymienionej, — wszystko również z dodatkiem innych materiałów pospolitych	170
	p. 4. Inne wyroby, oprócz osobno wymienionych	200
872, p. 1	Tygłe grafitowe	70
931	Stal szlachetna węgliста i stopowa we wszelkich postaciach, oprócz odlewów i wyrobów kutyh, o wytrzymałości powyżej 55 kg/mm ² :	
	p. 3. w blachach, taśmach:	
	(b) stal stopowa o składzie, jak w p. 1, lit. (b)	40
z 934	Łączniki do pasów, ochraniacze do obuwia — z żeliwa kowalnego nieobrobione o wadze sztuki:	
	p. 5. 200 g i mniej	60
954	Gremple, taśmy gremplowe:	
	p. 1. na tkaninach, przerabianych gumelastyką bez wojłoku	340
	p. 2. inne	360
960	Tace, tacki — z blachy żelaznej i stalowej o grubości 4 mm i mniej:	
	p. 2. cynowane, cynkowane, obołowione — o wadze sztuki:	
	(c) powyżej 50 g do 1 kg	120
	p. 3. malowane, lakierowane, drukowane, pokryte nieszlachetnymi metalami, oprócz objętych punktem 2, emaljowane — o wadze sztuki:	
	(c) powyżej 50 g do 1 kg	210
961, z p. 3	Nakrętki skrzydełkowe z żeliwa kowalnego — z gwintem lub bez, — surowe, szorowane, — o średnicy otworu:	
	(b) powyżej 7 do 13 mm	70
962, p. 2	Łańcuchy przegubowe:	
	(a) stawowe, rolkowe, łańcuchy Gall'a i t. p., — żelazne, stalowe, o wadze 1 m:	
	II. powyżej 1 do 3 kg	200
	III. 1 kg i mniej	270
965, p. 1	Wiórki do posadzek i do użytku domowego	30
z 980	Nikiel i jego stopy:	
	p. 4. blachy prostokątne o szerokości powyżej 300 mm i grubości:	

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
741	Rubber balls for children and for games; rubber balloons, not specified elsewhere in the Tariff:—	
ex 745	ex (2) Tennis balls	440
	Sheets of soft rubber with stamped patterns, weighing per piece—	
	(1) Over 1,500 grammes	200
	(2) Over 100 up to 1,500 grammes	250
	Bosses (discs) of soft rubber for spinning frames, weighing each—	
807 (1)	ex (2) Over 100 up to 500 grammes	300
ex 818	Vulcanised fibre	35
ex 818	Carbon paper for copying, in boxes	700
825	Stencils for duplicators, complete	450
	Paper and board impregnated or coated with—	
845 (1)	(1) Fat, wax, paraffin wax or stearine	180
	(c) Advertising books, pamphlets, show-cards, price lists, catalogues, prospectuses and the like — of foreign firms	Free
	(d) Advertising books, pamphlets, show-cards, price lists, catalogues and prospectuses — of foreign tourist propaganda	Free
849 (2)	Grinding and polishing substances, stuck—	
	(a) On paper	70
	(b) On cloth	250
856	Asbestos wares:—	
	(1) Asbestos pressed into sheets:—	
	(a) White, without addition of other materials	35
	(b) Other, with or without addition of other materials	165
	(2) Single asbestos yarn, with or without addition of wire, cotton or the like	130
	(3) Cords, cable, thread not elsewhere specified, whether with or without addition of other common materials	170
	(4) Other wares, not elsewhere specified in the Tariff	200
872 (1)	Graphite crucibles	70
931	Fine carbon and alloy steel in any form except mouldings and forgings, of a resistance of over 55 kilog. per sq. mm.:—	
	(3) In sheets or strips:—	
	(b) Alloy steel as defined in No. 931 (1) (b)	40
ex 934	Belt fasteners and boot protectors, of malleable iron, not worked, weighing each—	
	(5) 200 grammes or less	60
954	Cards and fillets for cards:—	
	(1) On cloth with rubber, without felt	340
	(2) Other	360
ex 960	Trays and waiters of sheet iron and steel 4 mm. or less thick:—	
	(2) Tinned, galvanised, or coated with lead, weighing each—	
	(c) Over 50 grammes up to 1 kilog.	120
	(3) Painted, varnished, printed, covered with metals other than those indicated under (2), enamelled, weighing each—	
	(c) Over 50 grammes up to 1 kilog.	210
961,	Wing nuts of malleable iron, with or without screwthread, rough or	
ex (3)	scoured, with an opening of a diameter of—	
	(b) Over 7 up to 13 mm.	70
962 (2)	Jointed chains:—	
	(a) Jointed, roller, „Gall," &c., of iron or steel, weighing per metre:—	
	II. Over 1 kilog. up to 3 kilog.	200
	III. 1 kilog. or less	270
965 (1)	Shavings for floors and domestic uses	30
ex 980	Nickel and nickel alloys:—	
	(4) In rectangular sheets, over 300 mm. wide:—	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u .	Cło od 100 kg w złotych
	(a) surowe:	
	I. powyżej 0.5 mm	80
	II. powyżej 0.3 do 0.5 mm	90
	III. 0.3 mm i mniej	120
983	Płaskowniki o szerokości 20 mm i mniej i grubości: z p. 1. z niklu i z jego stopów:	
	(a) powyżej 5 do 10 mm	100
	(b) powyżej 0.5 do 5 mm	140
	(c) 0.5 mm i mniej	180
984	Drut z metali i stopów, objętych poz. 977—981, oprócz osobno wymienionych, o największym wymiarze przekroju: z p. 1. z niklu i z jego stopów:	
	(a) powyżej 5 do 10 mm	81
	(b) powyżej 0.5 do 5 mm	126
	(c) powyżej 0.2 do 0.5 mm	162
	(d) 0.2 mm i mniej (z wyjątkiem szychu)	270
	U w a g a do g r u p y 65. — Do artykułów objętych grupą 65 należą anody niklowe w postaci odlanych prostokątnych płytek o grubości nie mniejszej niż 5 mm i o szerokości od 150 do 600 mm przy długości do 1.200 mm, zakończonych z jednego brzegu dwoma owalami, każdy z wywierconym otworem, jak również w postaci prostokątnych walcowanych płyt o grubości nie mniejszej niż 5 mm i o szerokości od 150 do 600 mm przy długości do 1.200 mm zaopatrzonych z jednego brzegu w dwa wywiercone otwory oraz w postaci prętów o przekroju elipsy o wymiarach 78 — 82 mm na 30 — 34 mm i długości do 900 mm, zaopatrzonych z jednego końca w haczyki z niklu: Powyżej wymienione anody są wolne od cła:	
1000, p.3	Łopaty i szpadle, chociażby z trzonami:	
	(b) lakierowane	43
1002, p.3	Dłuta, żelaza do wiórników	205
1003	Siekiery, topory, piły, wiórniki: p. 3. piły, oprócz objętych p. 2:	
	(a) trakowe	200
	(b) tarczowe o wadze sztuki:	
	I. powyżej 1 kg	200
	II. 1 kg i mniej	350
1011	Kłódki, zamki, klucze, ich części: z p. 1. zamki do kufrów, walizek, worków i t. p. oraz cylindrowe: zamki zatraskowe i inne zamknięcia łącznie z oprawą cylindrową, cylindrowe zamki wpustowe (fugowe), cylindrowe kłódki i zamki — żelazne i stalowe, z dodatkiem lub bez dodatku drewna, miedzi i innych nieszlachetnych metali, — o wadze sztuki:	
	(a) powyżej 300 g	120
	(b) powyżej 80 do 300 g	190
	(c) 80 g i mniej	235
	z u w a g i 1. — Zamki powyżej wymienione objęte p. 1 niniejszej pozycji, pokryte nieszlachetnymi metalami, podlegają cłu z dodatkiem 30%.	
1013, p.2	Igły maszynowe:	
	(a) igły do szycia	1.100
1014, z p. 1	Części klamerek do podwiązek:	
	(c) objęte lit. (a) i (b) z dodatkiem pospolitych materiałów	400
1014, z p. 1	Haftki naszyte na tkaninie:	
	(c) objęte lit. (a) i (b) z dodatkiem pospolitych materiałów	600
z 1016	Listewki do gorsetów z drutu żelaznego lub stalowego z zakończeniami z innych metali:	

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
	(a) Unworked, of a thickness of—	
	I. Over 0.5 mm.	80
	II. Over 0.3 up to 0.5 mm.	90
	III. 0.3 mm. or less	120
983	Flat metal 20 mm. or less in width:—	
	ex (1) Of nickel and nickel alloys, of a thickness of—	
	(a) Over 5 up to 10 mm.	100
	(b) Over 0.5 up to 5 mm.	140
	(c) 0.5 mm. or less	180
984	Wire of metals and alloys covered by Tariff Nos. 977 to 981, not specified elsewhere in the Tariff:—	
	ex (1) Of nickel or nickel alloys — the largest sectional dimension being:—	
	(a) Over 5 up to 10 mm.	81
	(b) Over 0.5 up to 5 mm.	126
	(c) Over 0.2 up to 0.5 mm.	162
	(d) 0.2 mm. or less (except spun metal)	270
	Note to Group 65. — Nickel anodes in the form of cast rectangular plates, not less than 5 mm. thick, from 150 to 600 mm. wide, and up to 1,200 mm. long, finished on one edge by two ovals each with a bored hole; also in the form of rolled rectangular plates, not less than 5 mm. thick, from 150 to 600 mm. wide, and up to 1,200 mm. long, with two bored holes on one edge; also in the form of rods of elliptical section measuring 78/82 mm. by 30/34 mm. and up to 900 mm. in length with small nickel hooks at one end, are classed in group 65, and are exempt from Customs duty.	
1000(3)	Spades and shovels, with or without handles:—	
	(b) Varnished	43
1002(3)	Chisels and plane irons	205
1003	Axes, hatchets, saws, planes:—	
	(3) Saws, other than those specified under (2):—	
	(a) Mill webs	200
	(b) Circular saws, weighing each:—	
	I. Over 1 kilog.	200
	II. 1 kilog. or less	350
1011	Locks, padlocks, keys and parts thereof:—	
	ex (1) Locks for trunks, bags, &c., also cylindrical night latches and other locks, including cylinder rim, cylinder mortice locks, cylinder padlocks and cylinder locks — of iron or steel, with or without addition of wood, copper or other non-precious metal, weighing each—	
	(a) More than 300 grammes	120
	(b) More than 80 up to 300 grammes	190
	(c) 80 grammes or less	235
	ex Note 1. — Locks included above, if coated with common metals, pay a surtax of 30 per cent. on the duties prescribed.	
1013(2)	Machine needles:—	
	(a) For sewing machines	1.100
1014,	Suspender buttons:—	
ex (1)	(c) As covered by (a) and (b), with addition of common material	400
1014,	Hook and eye tape:—	
ex (1)	(c) As covered by (a) and (b), with addition of common material	600
ex 1016	Corset busks of iron or steel wire with addition of other metals:—	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cłó od 100 kg w złotych
z 1016	p. 1. żelazne, stalowe: (b) z dodatkiem innych pospolitych materiałów	150
1018, p. 5 (c) z p. 7	Rafki z drutu o przekroju trapezoidalnym lub trójkątnym: p. 1. żelazne, stalowe: (a) bez dodatku innych materiałów p. 2. z metali i stopów, objętych poz. 977 — 981: (a) bez dodatku innych materiałów	50 120 1.350
1027, p. 1	Ręczne maszyny do strzyżenia (kompletne), o wadze sztuki: (a) 200 g i mniej (b) powyżej 200 g	700 600
z p. 2	Piecze do ogrzewania pomieszczeń (pokojowe): (b) urządzone na paliwo gazowe: I. żeliwne, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów	60
p. 3	Piecze kąpielowe do ogrzewania wody, urządzone na paliwo gazowe: (a) żeliwne, żelazne, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów (b) inne	100 300
z p. 4	Grzejniki i aparaty do gotowania wody, oprócz osobno wymienionych Piecze przenośne piekarskie, cukiernicze, restauracyjne i t. p., kuchnie, oprócz osobno wymienionych, metalowe stoły i szafy kuchenne do podgrzewania potraw lub naczyń, wędzarnie, podgrzewacze do żelazek do prasowania — urządzone na paliwo gazowe: (a) żeliwne, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów	300
1027 z p. 5	Kuchenki żeliwne gazowe z u w a g i. — Wyroby powyżej wymienione, objęte niniejszą pozycją w punktach 1 — 5 w całości lub częściowo emaljowane, pokryte nieszlachetnymi metalami podlegają cłu z dodatkiem 20%.	60 110
1035	U w a g a. — Powyższe stawki będą miały zastosowanie nawet gdy towary objęte poz. 1027 przywożone będą w stanie rozebrany, stanowiąc całość. Uszczelniacze metalowo - azbestowe, taśmy hamulcowe, o wadze sztuki: p. 1. powyżej 50 g p. 2. 50 g i mniej	500 750
1046	Silniki tłokowe, oprócz osobno wymienionych: p. 2. spalinowe stałe i przewożne o wadze sztuki: (a) powyżej 10.000 kg: I. powyżej 70.000 kg II. powyżej 10.000 do 70.000 kg (b) powyżej 3.000 do 10.000 kg (c) powyżej 1.500 do 3.000 kg (d) powyżej 500 do 1.500 kg (e) powyżej 300 do 500 kg (f) 300 kg i mniej	50 55 65 100 130 200 260
1047	Silniki tłokowe samochodowe, motocyklowe, traktorowe, lotnicze: p. 1. samochodowe, motocyklowe, traktorowe i t. p. typów — o wadze sztuki: (b) 500 kg i mniej i o ilości cylindrów: I. 6 i mniej	600
1048 z 1066	Lokomobile parowe stałe i przewożne Maszyny do szycia, — przywożone łącznie z podstawami lub bez: p. 1. maszyny do szycia do domowego użytku, krawieckie: (a) główki do maszyn (b) maszyny w całości oraz gotowe podstawy p. 2. inne	80 150 125 50
1068	Walce szosowe: p. 1. parowe, spalinowe: (a) parowe (b) spalinowe	60 70

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
ex 1016	(1) Of iron or steel:— Screens of wire of trapezoidal or triangular sections:— (1) Of iron or steel:— (a) Without addition of other materials	150 50
1018 (5) (c) 1018, ex (7)	(2) Of metals and alloys covered by Tariff Nos. 977-981:— (a) Without addition of other material Safety razor blades Hand hair-clippers (complete), weighing each:— (a) 200 grammes or less (b) More than 200 grammes	120 1.350 700 600
1027(1)	Fires and heaters for rooms:— (b) For gas heating:— I. Of cast iron, with or without addition of common materials	60
1027, ex (2)	Bath heaters, for gas:— (a) Of cast or wrought iron, with or without addition of common materials (b) Other	100 300
1027(3)	Instantaneous heaters and other water-heaters, not specified elsewhere in the Tariff	300
1027, ex (4)	Portable ovens for bakers, confectioners, restaurants and the like; cookers and ranges not specified elsewhere in the Tariff, boiling tables, hot closets, stockpot stands, heaters for irons — for gas:— (a) Of cast iron, with or without addition of other materials	110
1027, ex (5)	Hotplates of cast iron, for gas ex Note. — The goods specified above under headings 1 to 5 of Tariff No. 1027, if wholly or partly enamelled or coated with common metals, are dutiable at the rates prescribed with a surtax of 20 per cent. Note. — The foregoing duties shall apply even if the goods covered by Tariff No. 1027 are imported unassembled but constitute a complete unit.	60
1035	Metal-asbestos packing, brake bands, weighing per piece— (1) Over 50 grammes (2) 50 grammes or less	500 750
1046	Piston engines, not specified elsewhere in the Tariff:— (2) Internal combustion engines, fixed or portable, weighing each— (a) Over 10,000 kilog.:— I. Over 70,000 kilog. II. Over 10,000 up to 70,000 kilog. (b) Over 3,000 up to 10,000 kilog. (c) Over 1,500 up to 3,000 kilog. (d) Over 500 up to 1,500 kilog. (e) Over 300 up to 500 kilog. (f) 300 kilog. or less	50 55 65 100 130 200 260
1047	Piston engines for motor vehicles, motor cycles, tractors or aircraft:— (1) For motor vehicles, motor cycles, tractors, and the like, weighing each— (b) 500 kilog. or less, and having— I. 6 cylinders or less	600
1048	Steam semi-portable and portable engines	80
ex 1066	Sewing machines, imported with or without stand:— (1) Sewing machines for domestic use or for tailors:— (a) Heads (b) Complete machines, also finished stands (2) Other	150 125 50
1068	Road rollers:— (1) Steam, internal combustion:— (a) Steam (b) Internal combustion	60 70

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cło od 100 kg w złotych
1081, z p. 3 1085, p. 10, z (a) 1088, z p. 4 1090	Wyżymaczki (domowe) z ramą metalową o wadze sztuki powyżej 5 do 25 kg Zgrzebniki wędrujące żeliwne o wadze sztuki: III. 25 kg i mniej Pługi silnikowe, przysposobione do bezpośredniego łączenia z ciągowkami Maszyny do omlotu: p. 1. młocarnie do zbóż o wadze sztuki: (a) powyżej 3.000 kg: I. powyżej 3.000 do 4.500 kg II. powyżej 4.500 kg (b) powyżej 1.000 do 3.000 kg (c) 1.000 kg i mniej p. 6. bukowniki do koniczyn: (b) o dwóch bębnach	50 100 30 45 40 50 50 30
1101 z 1101	Transformatory, elektromagnesy, cewki, również bez rdzenia, oprócz osobno wymienionych, sprzęgła, podnośniki elektromagnetyczne i t. p. przyrządy, ich części, — o wadze sztuki: p. 2. powyżej 10.000 do 50.000 kg Blaszki szlancowane do wyrobu rdzeni transformatorowych wyrobione ze stopów stali z niklem o wadze sztuki: z p. 11. 20 g i mniej	160 250
1108	Kondensatory: p. 1. stałe o wadze sztuki: (f) powyżej 50 do 200 g (g) 50 g i mniej p. 2. obrotowe o wadze sztuki: (a) powyżej 100 g (b) 100 g i mniej	950 1.500 1.400 1.900
1110	Liczniki energii elektrycznej: p. 1. jedno- i trójfazowe o wadze sztuki 5 kg i mniej p. 2. inne	900 600
1113	Lampki elektryczne bez armatur: p. 1. lampki katodowe p. 5. Rury rentgenowskie	8.000 1.500
1118, p.1 p. 2	Aparaty odbiorcze i nadawcze, wzmacniacze, przekaźniki fotoelektryczne wszelkie, — o wadze sztuki: (a) powyżej 150 kg (b) powyżej 50 do 150 kg (c) 50 kg i mniej: I. zestawy aparatów odbiorczych bez lamp II. inne Słuchawki radiowe, głośniki, mechanizmy głośnikowe, przekaźniki gramofonowe (adaptory), mikrofony radiowe, — o wadze sztuki: (a) powyżej 10 kg (b) 10 kg i mniej	1.800 2.700 3.000 3.600 1.200 1.700
1124	Wyroby prasowane z masy węglowej i z masy grafitowej do celów elektrotechnicznych, oprócz osobno wymienionych: p. 1. z masy węglowej o wadze sztuki: (c) 500 g i mniej p. 2. z masy grafitowej o wadze sztuki: (c) 500 g i mniej p. 3. z masy węglowej lub grafitowej z zawartością nieszlachetnych metali o wadze sztuki: (b) 500 g i mniej	400 420 500
1125	Szczotki do prądnic i silników węglowe, grafitowe lub z masy z zawartością nieszlachetnych metali — z okuciem, kabelkami i t. p. uzbrojeniem	850

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
1081, ex (3)	Wringers (domestic) with metal frame, weighing each over 5 up to 25 kilog.	50
1085 (10), ex (a)	Flats for cards, of iron, weighing each— III. 25 kilog. or less	100
1088, ex (4)	Motor ploughs, for direct use with tractors	30
1090	Thrashing machines:—	
	(1) Cereal thrashers, weighing each:—	
	(a) Over 3,000 kilog.:—	
	I. Over 3,000 up to 4,500 kilog.	45
	II. Over 4,500 kilog.	40
	(b) Over 1,000 up to 3,000 kilog.	50
	(c) 1,000 kilog. or less	50
	(6) Clover hullers:—	
	(b) With double drums	30
1101	Transformers, electromagnets, coils (with or without cores), not elsewhere specified in the Tariff, couplings, electromagnetic lifting apparatus and similar apparatus, and parts thereof, weighing each— (2) Over 10,000 up to 50,000 kilog.	160
ex 1101	Stampings from sheets of nickel steel alloy for the manufacture of transformer cores, weighing each—	
	ex (11) 20 grammes or less	250
1108	Condensers:—	
	(1) Fixed, weighing each—	
	(f) Over 50 up to 200 grammes	950
	(g) 50 grammes or less	1,500
	(2) Rotary, weighing each—	
	(a) Over 100 grammes	1,400
	(b) 100 grammes or less	1,900
1110	Electricity meters:—	
	I. One and three-phase, weighing 5 kilog. or less each	900
	II. Other	600
1113	Electric lamps, without holders:—	
	(1) Cathode lamps (valves)	8,000
	(5) X-ray tubes	1,500
1118 (1)	Wireless receiving and transmitting apparatus, amplifiers and photo-electric transmitters, weighing each—	
	(a) More than 150 kilog.	1,800
	(b) More than 50 up to 150 kilog.	2,700
	(c) 50 kilog. or less:—	
	I. Chassis of receiving sets, without valves	3,000
	II. Other	3,600
1118 (2)	Wireless headphones, loud-speakers, loud-speaker mechanisms, gramophone pick-ups (adaptors), wireless microphones, weighing each:—	
	(a) More than 10 kilog.	1,200
	(b) 10 kilog. or less	1,700
1124	Compressed wares of carbon or graphite, for electrotechnical use, not specified elsewhere in the Tariff:	
	(1) Of carbon, weighing each—	
	(c) 500 grammes or less	400
	(2) Of graphite, weighing each—	
	(c) 500 grammes or less	420
	(3) Of carbon or graphite with admixture of non-precious metal, weighing each—	
	(b) 500 grammes or less	500
1125	Brushes for generators and motors, of carbon, graphite or composition with admixture of non-precious metal, with ironwork, cable or other similar framework	850

Tariff No.	Article	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
1136	<p>Motor vehicles:—</p> <p>(1) For carrying persons:</p> <p>(a) With engines of six cylinders or less, and of a cylinder capacity of—</p> <p>(aa) Not exceeding 1,400 cc. by weight 25 and by value 25%</p> <p>(bb) Exceeding 1,400 cc., but not exceeding 1,700 cc. by weight 65 and by value 25%</p> <p>(cc) Exceeding 1,700 cc., but not exceeding 2,300 cc. by weight 125 and by value 25%</p> <p>(dd) Exceeding 2,300 cc., but not exceeding 4,000 cc. by weight 350 and by value 25%</p> <p>(ee) Exceeding 4,000 cc. by weight 300 and by value 25%</p> <p>(2) Omnibuses, ambulances, hearses:—</p> <p>(a) With engines of six cylinders or less by weight 145 and by value 25%</p> <p>(4) Special: fire-engines and other fire service vehicles, motor-pumps, motor-watering vehicles, tank-motors, motor sweepers, motor refuse collectors and similar special motor vehicles:—</p> <p>(a) With engines of six cylinders or less by weight 250 and by value 25%</p> <p>Note to 4 (a). — Special motor vehicles, not manufactured in Polish Customs territory — under permit from the Minister of Finance by weight 100 and by value 10%</p>	
1137	<p>Tractors:</p> <p>(1) With engines of six cylinders or less by weight 250 and by value 25%</p> <p>Note. — Tractors for agricultural use — under permit from the Minister of Finance — are dutiable with a reduction of —</p> <p>(b) Other — 75%.</p>	
1138	<p>Chassis for motor vehicles:—</p> <p>(1) With engines of six cylinders or less by weight 300 and by value 25%</p> <p>Note to No. 1138 (1). — Automobile chassis imported for the manufacture of the motor vehicles covered by Tariff No. 1136 (2) and (3), under permit from the Minister of Finance — having a cylinder capacity of—</p> <p>(1) Not exceeding 1,400 cc. by weight 130 and by value 25%</p> <p>(2) Exceeding 1,400 cc. but not exceeding 2,300 cc. by weight 105 and by value 25%</p> <p>(3) Exceeding 2,300 cc. by weight 130 and by value 25%</p> <p>Notes to Tariff Nos. 1136-8.</p> <p>Note 1. — On Customs clearance of the goods covered by Tariff Nos. 1136, 1137 and 1138, there must be produced a certificate, issued by an association of motor manufacturers designated by the United Kingdom Government and visaed by the Consul-General of the Republic of Poland, containing the following particulars:—</p> <p>(1) Mark and type of the vehicle, chassis or tractor, and the factory number of the engine thereof;</p> <p>(2) Number of cylinders in the engine;</p> <p>(3) Net weight of the vehicle, chassis or tractor;</p>	

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u.	Cło od 100 kg w złotych
	(4) w odniesieniu do poz. 1136, p. 1, i uwagi do poz. 1138, p. 1, pojemność cylindrów silnika na podstawie bieżących katalogów lub oficjalnych publikowanych zestawień związku upoważnionego przez Rząd Zjednoczonego Królestwa;	
	(5) cenę detaliczną loco fabryka na rynku wewnętrznym samochodu, podwozia lub ciągnówki. Cena ta będzie zaświadczana na podstawie cennikowych katalogów lub oficjalnych publikowanych zestawień związku upoważnionego przez Rząd Zjednoczonego Królestwa, a w braku tychże na podstawie detalicznych cen rynkowych na nowy odpowiedni samochód, podwozie lub ciągnówkę, stosowanych w Zjednoczonym Królestwie;	
	(6) zaświadczenie, że wyżej wymienione towary zostały wyprodukowane w Zjednoczonym Królestwie.	
	Certyfikat powyższy służy jednocześnie jako świadectwo pochodzenia.	
1141	Przyczepy samochodowe:	
	p. 1. otwarte	175
	p. 2. inne	200
1143	Motocykle:	
	p. 1. z silnikiem o pojemności cylindrów 600 cm ³ i poniżej	250
	p. 2. z silnikiem o pojemności cylindrów powyżej 600 cm ³	550
	U w a g a do poz. 1143. — Przy odprawie celnej motocykli powinien być dołączony certyfikat poświadczony przez Gen. Konsulat Rz. P. na podstawie zaświadczeń, wystawianych przez związek producentów motocykli, upoważniony przez Rząd Zjednoczonego Królestwa — zawierający następujące dane:	
	(1) markę i typ motocykla;	
	(2) wagę netto motocykla;	
	(3) pojemność cylindrów silnika na podstawie bieżących katalogów lub oficjalnych publikowanych zestawień związku upoważnionego przez Rząd Zjednoczonego Królestwa;	
	(4) cenę motocykla;	
	(5) zaświadczenie, że wyżej wymieniony motocykl został wyprodukowany w Zjednoczonym Królestwie.	
	Certyfikat ten służy jednocześnie jako świadectwo pochodzenia.	
1144	Przyczepy do motocykli	400
1148	Części kołowców, chociażby nieobrobione, oprócz osobno wymienionych	275
z 1148	Części kołowców za pozwoleniem Ministra Skarbu	180
		dla kontyngentu rocznego 1.000 q.
1159, p. 1, z lit. (c)	Wagi sprężynowe:	
	III. powyżej 5 do 50 kg	150
	IV. 5 kg i mniej	150
1164, z p. 3	Elastyczne wyroby dziane dla użytku lekarskiego	1.500
1166, z p. 1	Wkładki metalowe do płaskich stóp	250
1168, p. 7 (e)	Wstęgi kinematograficzne naświetlone:	
	I. dźwiękowe:	
	(aa) negatywy	8.000
	(bb) pozytywy	11.000
	II. nieme:	
	(aa) negatywy	4.500
	(bb) pozytywy	5.500
	U w a g a. — Pozytywy „lawendowe” przywożone przez laboratorja filmowe — za pozwoleniem Ministra Skarbu:	
	(1) dźwiękowe	8.000
	(2) nieme	4.500

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
	<p>(4) In regard to Tariff No. 1136 (1) and Note to Tariff No. 1138 (1), the cylinder capacity, on the basis of particulars in current catalogues or in the official published schedules of an association of motor manufacturers designated by the United Kingdom Government;</p> <p>(5) The retail price (ex works) for the home market of the vehicle, chassis or tractor, this price to be attested on the basis of price lists or the official published schedules of an association designated by the United Kingdom Government, and in the absence of such, on the basis of retail market prices for similar new vehicles, chassis or tractors manufactured in the United Kingdom;</p> <p>(6) A certification that the above-mentioned goods have been manufactured in the United Kingdom. The above certificate shall also be valid as a certificate of origin.</p>	
1141	Trailers for motor vehicles:—	
	(1) Open	175
	(2) Other	200
1143	Motor cycles:—	
	(1) With engines having a cylinder capacity not exceeding 600 cc.	250
	(2) With engines having a cylinder capacity exceeding 600 cc.	550
	Note to No. 1143. — On Customs clearance of motor cycles there must be produced a certificate issued by an association of motor cycle manufacturers designated by the United Kingdom Government and visaed by the Consul-General of the Republic of Poland, containing the following particulars:—	
	(1) Mark and type of the motor cycle;	
	(2) Net weight of the motor cycle;	
	(3) Cylinder capacity of the engine, on the basis of current catalogues or official published schedules of an association designated by the United Kingdom Government;	
	(4) The price of the motor cycle;	
	(5) A certification that the above-mentioned motor cycle has been produced in the United Kingdom.	
	The above certificate shall also be valid as a certificate of origin.	
1144	Side-cars for motor cycles	400
1148	Cycle parts, whether finished or not, not specified elsewhere in the Tariff	275
ex 1148	Cycle parts, under permit from the Minister of Finance	180
		for an annual quota of 1,000 quintals
1159 (1), ex (c)	Spring balances:—	
	III. More than 5 up to 50 kilog.	150
	IV. 5 kilog. or less	150
1164, ex (3)	Elastic hosiery for medical use	1.500
1166, ex (1)	Metal arch supports	250
1168 (7) (e)	Cinematograph films, exposed:—	
	I. Sound films:—	
	(aa) Negative	8.000
	(bb) Positive	11.000
	II. Silent films:—	
	(aa) Negative	4.500
	(bb) Positive	5.500
	Note. — Lavender positives imported by film studios— under permit from the Minister of Finance:—	
	(1) Sound	8.000
	(2) Silent	4.500

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u .	Cł o od 100 kg w, złotych
1169, p. 7	Powielacze: (a) mechaniczne Uwaga do grup: 65, 66, 67, 69, 70, 71. — Części zamienne do samochodów i motocykli: klamki, korki do chłdnic, korbki (poz. 994, z p. 2 i z p. 3), taśmy hamulcowe (z poz. 1035), koła zębate (poz. 1084, z p. 8), części silników (poz. 1085, p. 8), pierścienie tłokowe (poz. 1085, z p. 9), tłoki (poz. 1085, z p. 10 (b) III), prądnice, magneto, sygnały akustyczne i ich części (z poz. 1099), rozruszniki - startery (z poz. 1099), świece do silników (z poz. 1131), części metalowe samochodów i motocykli (poz. 1145, pp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14) — sprowadzane do zamiany zużytych części na nowe w gotowych samochodach i motocyklach — za pozwoleniem Ministra Skarbu podlegają cłu według odpowiednich pozycji ze zniżką 70%.	450
1178	Gramofony, parlografy, fonograpy, ich części składowe, matryce do wyrobu płyt gramofonowych, wałków: p. 1. gramofony, parlografy, fonograpy p. 2. gramofony z napędem elektrycznym, chociażby z wbudowanym wzmacniaczem, głośnikiem p. 3. mechanizmy, ich części, przybory: (a) mechanizmy, ich części, oprócz osobno wymienionych (b) membrany, szafiry w oprawie metalowej (c) ramiona akustyczne, talerze, tuby, podpórki, zatrzymywacze (hamulce), regulatory, powtarzacze: I. ramiona akustyczne, talerze II. inne (d) igły z p. 4. płyty — o wadze sztuki: (a) powyżej 75 g	500 1.500 300 260 280 450 400 650
1192	Kapelusze: p. 3. z filcu z puchu zwierzęcego: (b) wykończone od sztuki	12
1210	Wyroby z celuloиду, bakelitu, galalitu i tym podobnych sztucznych materiałów plastycznych, oprócz osobno wymienionych, chociażby niewykończone: z p. 4. mostki do zębów: z (a) bez dodatku kosztownych materiałów	500
1226	Zatraski z metali pospolitych do rękawiczek, ubrań i t. p.: z p. 1. lakierowane z p. 2. pokryte celuloidem	450 650
1227	Zamknięcia błyskawiczne	900
1248, p. 9 (b)	Haczyki do wędek: I. bez przynęty	300
1248, p. 11	Rakiety tenisowe, chociażby niewykończone: (a) niewykończone (z nienaciągniętymi strunami) (b) inne	900 1.800
1249, p. 3	Obsadki do napełniania, stylografy, również niewykończone, ich części: (a) z pospolitych materiałów, chociażby z dodatkiem nieszlachetnych metali: I. bez pióra lub z piórem z metali nieszlachetnych, ich części II. z piórem z metali szlachetnych od sztuki (b) wymienione w lit. (a), I, II, z dodatkiem metali szlachetnych od sztuki	2.500 2.50 4
p. 4	Pióra do pisania, chociażby niewykończone: (a) złoczone (b) inne	1.100 800

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
1169 (7)	Duplicators: (a) Mechanical Note to Groups 65, 66, 67, 69, 70 and 71. — Spare parts for motor vehicles and motor cycles, viz., door handles, caps for radiators, and cranks (No. 994, ex (2) and ex (3)), brake bands (ex No. 1035), cogged wheels (No. 1084, ex (8)), engine parts (No. 1085 (8)), piston rings (No. 1085, ex (9)), pistons (No. 1085, ex (10) (b) III), dynamos, magnetos, acoustic signals and parts of these (ex No. 1099), starters (ex No. 1099), sparking plugs (ex No. 1131), metal parts of motor vehicles and motor cycles (No. 1145 (1) to (9), and (11) to (14)) — imported to replace used parts by new in finished motor vehicles or motor cycles—under permit from the Minister of Finance—are to pay duty under the Tariff headings in question with a reduction of 70%.	450
1178	Gramophones, parlographs, phonographs and parts thereof; matrices for making gramophone records and cylinders:— (1) Gramophones, parlographs and phonographs (2) Electrically-driven gramophones, whether with or without built-in amplifiers or loudspeakers (3) Gramophone mechanism, parts and accessories:— (a) Mechanism and parts thereof, not specified elsewhere in the Tariff (b) Soundboxes, and metal mounted sapphires (c) Tone-arms, turn-tables, taper tubes, rests, brakes, speed regulators and repeating devices:— I. Tone-arms and turn-tables II. Other (d) Needles ex (4) Gramophone records, weighing each:— a) Over 75 grammes	500 1.500 300 260 280 450 400 650
1192	Hats:— (3) Of fur felt: (b) Finished	12
1210	Wares of celluloid, bakelite, galalith, and similar artificial plastic materials, not specified elsewhere in the Tariff, whether finished or not:— ex (4) Blanks for dentures:— ex (a) Without addition of precious materials	500
1226	Press buttons (snap fasteners) of common metals, for gloves, clothing and the like:— ex (1) Lacquered ex (2) Covered with celluloid	450 650 900
1227	Slide fasteners	900
1248 (9) (b)	Fishing hooks:— I. Without bait	300
1248 (11)	Tennis rackets, whether finished or not:— (a) Not finished (unstrung) (b) Other	900 1.800
1249 (3)	Fountain pens and stylographs, whether finished or not, and their parts:— (a) Of ordinary material, whether with or without addition of common metal:— I. Without nib, or with common metal nib and parts II. With nib of precious metal each (b) Specified in (a), I and II, with addition of precious metal each	2.500 2.50 4
1249 (4)	Writing pens (nibs), whether finished or not:— (a) Gilt (b) Other	1.100 800

LISTA DRUGA.

Uwaga 1. — Lista niniejsza obejmuje towary, które są obecnie zataryfikowane pod odpowiednimi pozycjami i zgodnie z nazwami, ustalonymi w tejże liście. Istnieje jednak porozumienie co do tego, że przynależność taryfowa każdego z tych towarów może być zmieniona, z zastrzeżeniem że będzie on nadal podlegał opłacie cła według stawki, ustalonej w niniejszej liście.

Uwaga 2. — Poza opłatami celnymi, wyszczególnionymi w ostatniej kolumnie niniejszej listy, mogą być pobierane od towarów, wymienionych w tejże liście, takie dodatkowe opłaty (inne, niż opłaty związane z polskim systemem kompensacyjnym), jakie obowiązywały w dniu 1 grudnia 1934 r.; jednakże stawki tych opłat nie będą przewyższały stawek, obowiązujących w tymże dniu, jak również nie będą pobierane jakiegokolwiek dalsze dodatkowe opłaty od tych towarów.

Poz. Taryfy Celnej Polskiej	N a z w a T o w a r u .	Cło od 100 kg w złotych
z 198	Asfalt trynidadcki nierozdrobniony o zawartości substancji bitumicznych:	5
211, p. 1, z uwagi	p. 2. powyżej 20 do 70% Olej z rdzenia palmowego — nie z ziarn — objęty p. 1 nin. pozycji sprowadzany do celów przemysłowych, za pozwoleniem Ministra Skarbu, na podstawie próbek złożonych w Urzędach Celnych: Warszawa, Gdynia i na terytorjum W. M. Gdańska: Leegethor i Weichselbahnhof	
405	Wyciągi, przetwory farbiarskie roślinne, oprócz osobno wymienionych; henna:	1,50 dla kontyngentu rocznego 2.000 q
z 425	z p. 2. gambier, sprowadzany przez porty polskiego obszaru celnego Ekstrakty z kory „Mangrove”, z mimozy (wattle bark), z mirobalanu, sprowadzane przez porty polskiego obszaru celnego, na podstawie próbek złożonych w Urzędach Celnych: Gdynia i na terytorjum W. M. Gdańska: Leegethor i Weichselbahnhof:	
625, z uwagi	p. 3. suche Sisal do przerobu fabrycznego, za pozwoleniem Ministra Skarbu	8,50 b. c.

LISTA TRZECIA.

N a z w a T o w a r u	Stawka Celna
Okrągłaki sosnowe, jodłowe i osikowe, w stanie surowym lub oczyszczone z kory i łyka, nieciosane i nieprzetarte, z wyjątkiem przycięcia końców, w długościach nieprzekraczających 50 cali ang. i o średnicy w cieńszym końcu nie wyżej 12 cali ang.	b. c.
Kopalniaki, które obejmują również stemple kopalniane (tak zwane „pitbars”) przygotowane w zwykły sposób przez wykonanie na końcach kopalniaka niewielkich podłużnych wycięć w dwóch równoległych płaszczyznach; również w ten sposób przygotowane stemple przepołowione podłużnie równoległe do nacięć końcowych	b. c.
Kopalniaki obejmują również poprzecznicę (kapy t. zw. „crowntrees”) w ich najprostszej postaci, to znaczy wyżej wspomniane okrągłaki kopalniane podłużnie przepołowione.	b. c.
Drewniane słupy telegraficzne w długościach nie mniejszych niż 20 stóp ang. a nie większych niż 40 stóp ang., o średnicy na cienkim końcu nie mniejszej niż 5 cali ang. a nie większej niż 9 ³ / ₄ cala ang., oraz o średnicy w odległości 5 stóp ang. od grubszego końca nie mniejszej niż 6 cali ang.	b. c.
Miazga drzewna	b. c.
Cynk nieobrobiony w gąskach, płytach i blokach, za wyjątkiem stopów cynku	10% ad valorem

SECOND SCHEDULE.

Note 1. — The Schedule covers the articles which are now classified for duty purposes under the Tariff numbers and headings quoted therein. It is understood, however, that any article may be transferred to any other number or heading in the Tariff, provided that it continues to enjoy the rate of duty indicated in the Schedule.

Note 2. — In addition to the Customs duties specified in the last column of the Schedule, there may be levied upon the goods enumerated therein such supplementary charges (other than charges connected with the operation of the Polish Compensation System) as were in operation on the 1st December, 1934, but the rates of these charges shall not exceed the rates in force on that day, and no further additional charges shall be levied in respect of these goods.

Tariff No.	Article.	Rate of duty, in zlotys per 100 kilog.
ex 198	Trinidad asphalt, not broken up, containing bitumen to the extent of— (2) Over 20 up to 70 per cent.	5
211 (1), ex Note	Palm oil, falling under (1) of the Tariff Number, imported for manufacturing purposes, under permit from the Minister of Finance, corresponding to samples deposited with the Customs Houses of Warsaw, Gdynia and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor and Weichselbahnhof	1,50 for a quota of 2.000 quintals per annum
405	Extracts, vegetable colouring materials, not specified elsewhere in the Tariff; henna: ex (2) Gambier, imported through ports of the Polish Customs Territory	8,50
ex 425	Mangrove bark extract, mimosa (wattle bark) extract, myrobalans extract, imported through ports of the Polish Customs Territory, corresponding to samples deposited with the Customs Houses of Gdynia and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor and Weichselbahnhof: (3) Dry	8,50
625, ex Note	Sisal, imported for manufacturing purposes, under permit from the Minister of Finance	Free

THIRD SCHEDULE.

Article	Rate of Duty
Roundwood logs of pine, spruce and aspen in the natural state or free from bark or bast, not hewn or sawn except cross cut at the ends, in lengths not exceeding 50 inches, the top diameter not being more than 12 inches	Free
Wooden pitprops, which are considered to include „pitbars.“ i.e., the usual form prepared by cutting off two small arcs of the pitprop lengthwise in two parallel planes; also bars so prepared halved by a third parallel cut through the middle. Pitprops also include crowntrees in their simplest form, which is the halved pitbar referred to above.	Free
Wooden telegraph poles not less than 20 feet and not more than 40 feet in length and not less than 5 inches and not more than 9 ³ / ₄ inches in top diameter and not less than 6 inches in diameter 5 feet from the butt end	Free
Wood pulp	Free
Zinc, unwrought, in cakes, slabs and blocks, but not including alloys of zinc	10% ad valorem

N a z w a T o w a r u .	Stawka Celna
Wiklina lub łożyna w prętach okorowanych lecz dalej nieobrobionych	10% ad valorem
Drewno miękkie (z drzew iglastych) ciosane, tarte i strugane, obrobione nie dalej jak w sposób podany poniżej	10% ad valorem
Uważa się, że drewno strugane obejmuje wszystkie następujące określenia:	
(1) Okładziny, deski podłogowe, szalówka, — wszystko z drewna miękkiego, strugane na jednej lub więcej płaszczyznach, nieprofilowane lub profilowane z jednej lub więcej stron.	
(2) Listwy z drewna miękkiego z profilem wykonanym na samej desce.	
(3) Deski z miękkiego drewna z wyrobionym wypustem (piórem) i wpustem (szpuntowane) z gzymsem okrągłym (karnizowane), wyrobione do klinowego łączenia krawędzi, do łączenia krawędzi na nakładkę, ze skośnie ściętą krawędzią, z gzymsem (karnizem) okrągłym, przechodzącym przez środek płaszczyzny deski, z wycięciem w kształcie V przechodzącym przez środek płaszczyzny deski, lub o zaokrąglonych krawędziach; w sztukach profilowanych profil wraz z deską winien być wyrobiony w jednym kawałku.	
(4) Deski skrzynkowe z drewna miękkiego szorstkie lub strugane, również w kompletach, jako też deski skrzynkowe opatrzone wypustem (piórem) i wpustem, klejone, łączone zamkowo lub przez sprasowanie, — z wyłączeniem desek zakończonych wyrobionymi złączami na jaskółczy ogon, czopami lub wpustami.	
Ciosane lub tarte prostokątnie krawędziaki dębowe, brzożowe, bukowe, jesionowe i wiązowe — dalej nieobrobione	10% ad valorem
Płyty klejone (dykty) z drewna miękkiego, z brzozy i olchy	10% ad valorem
Slipry z drewna miękkiego, jako też podrojazdnice, w długościach nieprzekraczających 14 stóp ang. — wszystko nieimpregnowane kreozotem i po przetarciu dalej nieobrobione	10% ad valorem
Klepka beczkowa niezłobiona i niegięta i poza przetarciem dalej nieobrobiona	10% ad valorem
Klepka beczkowa złobiona lub gięta	20% ad valorem
Krzesła złożone w całości (z wyjątkiem siedzenia) z kawałków drewna (innego niż wiklina, trzcina i bambus) o przekroju w przybliżeniu okrągłym, uformowanych przez wygięcie, jak również krzesła złożone w tenże sposób z dodatkiem jednej lub więcej poprzeczek w oparciu krzesła ułożonych również pionowo	20% ad valorem
Buty, boty, trzewiki, kalosze, pantofle i sandały wszelkiego rodzaju wykonane całkowicie lub częściowo z gumy, balaty lub gutaperki (oprócz obuwia, którego zewnętrzna część cholewek, poza szwami, zapięciami lub ozdobami, jest wykonana całkowicie ze skóry lub ze skóry i tkanin elastycznych): —	
o ile nie pokrywają kostki:	
(a) obuwie sportowe (plimsolls) z czarnym lub brunatnym wierzchem (gładkim lub pstrym)	4 pensy od sztuki (8 pensów za parę)
(b) inne określenia:	
(i) przy długości przewyższającej 9¼ cala ang. (od czubka podeszwy do końca obcasa)	6 pensów od sztuki (1 szyl. za parę)
(ii) w innych wypadkach	5 pensów od sztuki (10 pensów za parę)
Dywany, tkaniny dywanowe, dywaniki podłogowe, maty na podłogi, tkaniny na maty wykonane całkowicie lub częściowo z bawełny, wełny (włączając alpaka, mohair, kaszmir, lamę, wikunę i sierść wielbłądzia), z konopi wszelkiego rodzaju, lnu lub juty (za wyłączeniem mat i plecionek na maty z włókna kokosowego, sitowia, trawy, rajji, słomy lub trzciny), nie będą clone jako dywany wykonane ręcznie, o ile nie są wiązane supelkowo.	
Bekon (wyluczając bekon w puszkach)	b. c.
Szynki (wyluczając szynki w puszkach)	b. c.
Gryka	10% ad valorem
Masło	15 szyl. za cent ang.

A r t i c l e.	Rate of Duty
Osiers or willow shoots not further prepared than stripped	10% ad valorem
Hewn, sawn and planed softwood, not further prepared or manufactured except as detailed below	10% ad valorem
Planed softwood shall be considered to include all descriptions of --	
(1) Softwood weatherboards, floorings and matchings, planed on one or more sides, with or without profiling on one or more sides.	
(2) Softwood skirtings with board and profile in one piece.	
(3) Softwood boards which are tongued, grooved, beaded, V-jointed, rebated, chamfered, centre beaded, centre V-jointed or round edged—if profiled, the board and profile to be in one piece.	
(4) Softwood boxboards, sawn or planed, whether in sets or not, including boxboards tongued, grooved, glued, lockjointed or printed, but excluding boards dovetailed, mortised or tenoned at the ends.	
Hewn and square sawn oak, birch, beech, ash and elm, not further prepared or manufactured	10% ad valorem
Plywood of softwood, birch and alder	10% ad valorem
Sleepers of softwood, including crossing sleepers not exceeding 14 feet in length, not creosoted and not further prepared than sawn	10% ad valorem
Staves not hollowed or bent and not further prepared than sawn	10% ad valorem
Staves hollowed or bent	20% ad valorem
Chairs wholly composed (with the exception of the seat) of lengths of wood (other than wicker, cane and bamboo) of approximately circular section bent to shape and chairs so composed with the addition of one or more cross pieces or uprights incorporated in the back	20% ad valorem
Boots, bootees, shoes, overshoes, slippers and sandals of all descriptions, made wholly or partly of rubber, balata or gutta percha (except where the outer part of the uppers, apart from stitchings, fastenings or ornaments, is made entirely of leather or leather and elastic): —	
If not made to cover the ankle—	
(a) Black or brown plimsolls (whether plain or speckled)	4d. each (8d. a pair)
(b) Other descriptions: —	
(i) Of a length (front of sole to heel tip) exceeding 9¼ inches	6d. each (1s. per pair)
(ii) In other cases	5d. each (10d. per pair)
Carpets, carpeting, floor rugs, floor mats and matting wholly or partly of cotton, wool (including alpaca, mohair, cashmere, llama, vicuna and camels' hair), hemp of all kinds, flax or jute (but excluding coir, rush, grass, raffia, straw or reed mats and matting), shall not be chargeable with duty as hand-made carpets if they are not knotted.	
Bacon (excluding tinned bacon)	Free
Hams (excluding tinned ham)	Free
Buckwheat	10% ad valorem
Butter	15s. per cwt.

N a z w a T o w a r u .	Stawka Celna
Nasiona:	
Koniczyna szwedzka (<i>Trifolium hybridum</i>)	} 10% ad valorem
Koniczyna biała (<i>Trifolium repens</i>)	
Kupkówka (<i>Dactylis glomerata</i>)	
Kostrzewa (<i>Festuca pratensis</i>)	
Wyklina (<i>Poa trivialis</i>)	
Nasiona buraków cukrowych	10% ad valorem do 31 grudnia 1936
Jaja w skorupach:	
(a) O wadze 120 sztuk nieprzekraczającej 14 funt. ang.	1 szyl. za 120 sztuk
(b) O wadze 120 sztuk powyżej 14 funt. ang. lecz nieprzekraczającej 17 funt. ang.	1 szyl. 6 pens. za 120 sztuk
(c) O wadze 120 sztuk powyżej 17 funt. ang.	1 szyl. 9 pens. za 120 sztuk
Konie nieprzekraczające 14 miary ang. (14 hands)	b. c.
Drób:	
Gęsi żywe o wadze sztuki nieprzekraczającej 6 kg (13¼ funt. ang.)	10% ad valorem
Perlice bite	10% ad valorem
Konserwy mięsne w hermetycznych opakowaniach:	
Ozorki wieprzowe	} 10% ad valorem
Ozory wołowe	
Ozorki cielęce	
Cielęcina w galarecie	
Żyto w ziarnie	10% ad valorem
Mąka żytnia	10% ad valorem

A r t i c l e .	R a t e o f D u t y
Seeds—	
Alsike clover (<i>Trifolium hybridum</i>)	} 10% ad valorem
White clover (<i>Trifolium repens</i>)	
Cocksfoot grass (<i>Dactylis glomerata</i>)	
Meadow fescue grass (<i>Festuca pratensis</i>)	
Meadow grass (<i>Poa trivialis</i>)	
Sugar beet	10% ad valorem until 31 st Decem- ber, 1936.
Eggs in shell—	
(a) Not exceeding 14 lbs. in weight per great hundred	1 s. per great hun- dred
(b) Over 14 lbs. but not exceeding 17 lbs. in weight per great hundred	1 s. 6d. per great hundred
(c) Over 17 lbs. in weight per great hundred	1 s. 9d. per great hundred
Horses not exceeding 14 hands in height	Free
Poultry—	
Geese, live, not exceeding 6 kilogs. (13¼ lb.) each	10% ad valorem
Guinea fowl, dead	10% ad valorem
Meat preserved in air tight containers—	
Lunch tongues	} 10% ad valorem
Ox tongues	
Calves' tongues	
Jellied veal	
Rye in grain	10% ad valorem
Rye flour	10% ad valorem

PROTOKÓŁ.

W chwili podpisania w dniu dzisiejszym między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji umowy dotyczącej wzajemnych obrotów handlowych, niżej podpisani należycie do tego upoważnieni oświadczają, że uzgodnili postanowienia zawarte w niniejszym protokole, który stanowi z wyżej wymienioną umową niepodzielną całość.

CZEŚĆ I.

(1) Jednocześnie z rokowaniami handlowymi, które doprowadziły do zawarcia umowy, pewne organizacje eksporterów w Zjednoczonym Królestwie oraz importerów w Polsce wszczęły wspólną akcję, celem lepszego zaznajomienia się z warunkami, jakie istnieją w każdym z tych krajów, oraz usunięcia przeszkód w rozwoju przywozu ze Zjednoczonego Królestwa do Polski. Akcja ta doprowadziła do zawarcia układów i porozumień, przewidujących dalszą współpracę w celu zapewnienia pełniejszego wykorzystania możliwości handlowych zarówno w Zjednoczonym Królestwie jak i w Polsce.

(2) Zgodnie z intencją wyrażoną we wstępie do niniejszej umowy, Układające się Rządy przyjmują do wiadomości sprawozdania, przedłożone przez zainteresowane strony obydwu krajów w przedmiocie wspomnianych wyżej układów i porozumień, oraz wyrażają obopólne życzenie, aby te układy i porozumienia dopomogły w możliwie najszerszej mierze do osiągnięcia celów umowy.

CZEŚĆ II.

(1) W związku z art. 7 niniejszej umowy, Rząd Zjednoczonego Królestwa oświadcza, że gdyby okazało się, iż z uwagi na niedawny rozwój handlu wywozowego Polskiego Obszaru Celnego lub też dla innych czasowych przyczyn działających w poszczególnych latach, przydział na podstawie statystyki nie odpowiada rzeczywistej pozycji jakiegokolwiek gałęzi wytwórczości rolniczej Polskiego Obszaru Celnego na rynku Zjednoczonego Królestwa, Rząd ten dołoży wszelkich starań, aby zapewnić należyte uwzględnienie wspomnianej okoliczności.

(2) Rząd Zjednoczonego Królestwa ma nadzieję, że wszelka reglamentacja przywozu wytworów rolniczych do Zjednoczonego Królestwa, która okazałaby się konieczna, da się przeprowadzić w drodze dobrowolnej współpracy między Rządem Zjednoczonego Królestwa z jednej strony a rządami krajów dostarczających tych wytworów do Zjednoczonego Królestwa z drugiej strony. Rząd Zjednoczonego Królestwa dołoży ze swej strony starań celem zapewnienia, aby każda reglamentacja stosowana do wytworów rolniczych przywożonych z Polskiego Obszaru Celnego do Zjednoczonego Królestwa dokonywana była w powyższym wspomnianym sposób; a ponadto w każdej dyskusji, jakaby miała miejsce z obcymi krajami dostarczającymi tych wytworów, dyskusji mającej na celu nawiązanie dobrowolnej współpracy, Rząd Zjednoczonego Królestwa dołoży wszelkich

PROTOCOL.

At the moment of signing the Agreement of this day's date between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Poland relating to trade and commerce, the undersigned, being duly authorised to that effect, declare that they have agreed on the provisions set out in this Protocol, which shall form an integral part of the above-mentioned Agreement.

PART I.

(1) Simultaneously with the negotiations on commercial matters which led to the conclusion of the Agreement, co-operative action was initiated between certain organisations of exporters in the United Kingdom and of importers in Poland with the object of increasing knowledge of conditions prevailing in either country, and removing obstacles to the development of imports from the United Kingdom into Poland. This action has resulted in the conclusion of arrangements making provision for further co-operation with a view to ensuring fuller utilisation of commercial possibilities both in the United Kingdom and in Poland.

(2) The Contracting Governments, with the intention expressed in the Preamble of the Agreement, take note of the reports submitted by interested parties in both countries in regard to the above-mentioned arrangements and express their common desire that these arrangements should in the widest possible manner promote the objects of the Agreement.

PART II.

(1) With reference to Article 7 of the Agreement the Government of the United Kingdom declare that where, owing to the recent development of the export trade of the Polish Customs Territory or from other temporary causes affecting particular years, it appears that an allocation on a statistical basis might not represent the actual position in the United Kingdom market of any class of agricultural produce of the Polish Customs Territory they will use their best endeavours to secure that due weight is given to this consideration.

(2) The Government of the United Kingdom hope that such regulation as may become necessary of imports of agricultural produce into the United Kingdom may be effected by voluntary co-operation between the Government of the United Kingdom on the one hand and the Governments of countries supplying these products to the United Kingdom on the other hand. The Government of the United Kingdom will endeavour for their part to secure that any regulation applied to imports into the United Kingdom of agricultural produce from the Polish Customs Territory shall be effected in this way; and further in any discussions that may take place with foreign supplying countries with a view to voluntary co-operation they will do what they can to ensure that due consideration is given to the special position of the export trade of the Polish Customs Territory in agri-

starań, aby zapewnić należyte uwzględnienie szczególnego położenia handlu wywozowego wytworów rolniczych z Polskiego Obszaru Celnego wogóle, a to z uwagi na bardzo niedawny rozwój tego handlu.

CZEŚĆ III.

(1) Na czas obowiązywania postanowień: „The Importation of Plants Order” z roku 1933, „The Importation of Plants (Scotland) Order” z roku 1933, oraz „The Importation of Plants (Northern Ireland) Order” z roku 1933, dotyczących przywozu z Polskiego Obszaru Celnego do Anglii i Walji, Szkocji i Północnej Irlandji żywych roślin, oraz ich części przeznaczonych do sadzenia, jako też ziemniaków, Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się (a) uznawać, dla celów art. 4 i drugiej listy załączonej do tych rozporządzeń, zaświadczenia fitopatologiczne wystawiane z ramienia Rządu Polskiego względnie Senatu Wolnego Miasta Gdańska, skoro tylko umowa będzie stosowana na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska, i (b) nie pobierać żadnych opłat w związku z badaniem, przewidzianem w art. 8 tych rozporządzeń.

(2) Na wypadek wprowadzenia dalszych zakazów lub ograniczeń natury fitopatologicznej do przywozu z Polskiego Obszaru Celnego jakichkolwiek przedmiotów, do których odnoszą się te rozporządzenia, takie zakazy lub ograniczenia stosowane będą jednocześnie i w ten sam sposób do wytworów innych obcych krajów, co do których, z uwagi na wszystkie wchodzące w grę czynniki, istnieją podstawy do przypuszczenia, że zachodzi jednakowe niebezpieczeństwo zawleczenia zarazy (zaraz) lub choroby (chorób), którym zamierza się zapobiec.

CZEŚĆ IV.

(1) Układające się Rządy w swem dążeniu (i) do ułatwienia przewozów towarów pomiędzy Polską i Zjednoczonym Królestwem, (ii) do popierania dobrej zgody pomiędzy linjami żegludowymi polskimi i brytyjskimi, trudniącymi się przewozem tych towarów, oraz (iii) do zapewnienia słusznego podziału pomiędzy statkami odnośnych linii polskich i brytyjskich towarów przewożonych między obu krajami na ich statkach, zgodziły się ściśle współpracować w kierunku popierania tych zamierzeń.

(2) Jednocześnie z rokowaniami, które doprowadziły do zawarcia niniejszej umowy, niektóre polskie linje i niektóre linje Zjednoczonego Królestwa, zatrudnione w przewozach morskich na krótkobieżnych szlakach pomiędzy obu krajami, omawiały poczynania, które należałoby niezwłocznie przedsięwziąć dla poparcia tych zamierzeń.

(3) Układające się Rządy przyjmują do wiadomości wynik tych rozmów i wyrażają swe wspólne życzenie, aby porozumienie zawarte pomiędzy linjami w jak najszerszym zakresie przyczyniło się do osiągnięcia celów tej umowy.

W związku z ustępem 4 artykułu 10 umowy, Rząd Polski oświadcza, że aczkolwiek wyrażenie

cultural produce generally in view of its very recent development.

PART III.

(1) So long as the provisions of the Importation of Plants Order of 1933, the Importation of Plants (Scotland) Order of 1933 and the Importation of Plants (Northern Ireland) Order of 1933, remain in force in respect of the importation from the Polish Customs Territory into England and Wales, Scotland and Northern Ireland respectively of living plants and parts thereof for planting, and of potatoes, the Government of the United Kingdom undertake (a) to accept, for the purposes of Article 4 and the Second Schedule of these Orders, the phytopathological certificates issued under the authority of the Polish Government, or the Senate of the Free City of Danzig as soon as a declaration is made under Article 12 of the Agreement, and (b) to make no charge in respect of any examination under Article 8 of the said Orders.

(2) In the event of further prohibitions or restrictions being imposed, on phytopathological grounds, on the importation from the Polish Customs Territory of any articles to which the above Orders relate, such prohibitions or restrictions will be applied at the same time, and in the same way, to the produce of other foreign countries from which, taking all relevant factors into consideration, there is reason to apprehend similar danger of the introduction of the pest(s) or disease(s) which it is sought to prevent.

PART IV.

Section (a).

(1) The Contracting Governments in their desire (i) to facilitate the carriage of goods between the United Kingdom and Poland, (ii) to promote a good understanding between the British and Polish steamship Lines engaged in the carriage of these goods, and (iii) to secure that there should be an equitable division between the ships of the British and Polish Lines concerned of the goods carried between the two countries in their ships, have agreed that there should be close collaboration between them for the furtherance of these objects.

(2) Simultaneously with the negotiations which have led to the conclusion of this Agreement, certain United Kingdom and Polish Lines engaged in the short sea liner trade between the two countries have discussed the action which should immediately be taken for the furtherance of these objects.

(3) The Contracting Governments take note of the result of these discussions, and express their common desire that the agreements which have been concluded between the Lines should in the widest possible sense promote the objects of this Agreement.

Section (b).

With reference to paragraph (4) of Article 10 of the Agreement, the Polish Government declare

siła wyższa należy interpretować wogóle w znaczeniu, w jakim jest użyte w Międzynarodowej Konwencji o Bezpieczeństwie Życia na Morzu z roku 1929, to jednak mając na względzie swój zamiar traktowania brytyjskich spółek żeglugowych z możliwie największą przychylnością zgodnie z ustępem 7 tego artykułu, nie będzie interpretował tego wyrażenia rygorystycznie przy rozpatrywaniu podań zainteresowanych brytyjskich spółek żeglugowych o skierowanie emigrantów drogą lądową do portów poza Polskim Obszarem Celnym, w tych wypadkach gdy będzie przeświadczony, że dopuszczalne do przewozu emigrantów brytyjskie spółki żeglugowe, mimo swych usiłowań przeprowadzenia zasady stwierdzonej w ustępie 1 artykułu 10, znalazły się na łasce okoliczności, którym nie mogły ani zapobiec, ani też ich przewidzieć.

CZĘŚĆ V.

Uwagi do pierwszej listy układu:

Do poz. 97 p. 2. — Do tej pozycji i punktu należą: Paralacs, Bedesol H — żywice sztuczne do fabrykacji lakierów i pokostów.

Do poz. 101. — Do tej pozycji należy: Tackol — olej mineralny i żywiczny w mieszaninie z żywicami sztucznymi lub kumaronowemi.

Do poz. 117 p. 1 z uwagi 1. — Stawki celne na śledzie solone, których 10 kg zawiera powyżej 60 do 150 sztuk, nie będą wyższe o więcej niż 50% od stawek celnych na śledzie solone, których 10 kg zawiera 60 sztuk i mniej.

Do poz. 214. — Do tej pozycji należą:

Perminal KB — mieszanina sulfurowanego trawu, oleju roślinnego i sody gryzącej.

Perminal DF — mieszanina soli metalowych wyższych kwasów tłuszczowych z olejem sosnowym i olejem fermentacyjnym.

Whitcol SER — mieszanina sulfurowanego oleju z olejem mineralnym.

Astol — mieszanina sulfurowanego oleju roślinnego z chlorkiem węgłowodoru.

Do poz. 277. — Jeżeli Polska udzieli dalej idącą zniżkę celną jakiegokolwiek trzeciemu państwu na koniak i armaniak (z poz. 278), zniżka ta będzie natychmiast stosowana również do whisky.

Do poz. 426. — Do tej pozycji należy:

Lissatan — syntetyczny garbnik — produkt kondensacji sulfurowanego cyklicznego aromatycznego związku z formaliną.

Do poz. 486. — Przez acetocelulozę należy rozumieć produkt rozpuszczalny w acetonie.

Do poz. 497, pp. 3 a, b; 4 a, b. — Jeżeli Polska udzieli zniżkę celną jakiegokolwiek trzeciemu państwu na skóry twarde wyprawione na podeszwy, brandzle, zniżka ta będzie natychmiast stosowana również do skór twardych, wyprawionych na pasy.

Do poz. 592 z p. 1, z p. 2, uwagi 1 i 2 do poz. 594, poz. 595 pp. 1, 2, 3. — Domieszka do 1% wełny owczej nie wpływa na taryfikację artykułów wymienionych w tych pozycjach.

that, whilst the expression „force majeure” is to be interpreted generally in the sense in which it is used in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1929, they will, in pursuance of their desire to treat British shipping companies with the utmost possible benevolence in accordance with paragraph (7) of that Article, not interpret this expression rigidly when considering applications from British shipping companies concerned to divert shipments of emigrants by land to ports outside the Polish Customs Territory where they are satisfied that the British shipping companies engaged in the carriage of emigrants, while endeavouring to carry out the principle stated in paragraph (1) of that Article, are at the mercy of circumstances which they could not have prevented or forestalled.

PART V.

Notes to First Schedule to Agreement:—

To Tariff No. 97 (2). — This Tariff number and heading includes: Paralacs, Bedesol H — synthetic resins for manufacture of enamels and varnishes.

To Tariff No. 101. — This Tariff number includes: Tackol — mixture of refined mineral and resinous oils with synthetic resins or coumarone resins.

To Tariff No. 117 (1) ex Note 1. — The Customs duty on salt herrings counting over 60 up to 150 herrings to 10 kilogs. shall not exceed by more than 50 per cent. the Customs duty on salt herrings of which 10 kilogs. contain 60 herrings or less.

To Tariff No. 214. — This Tariff number includes:—

Perminal KB. — Mixture of sulphonated fish oil, vegetable oil and caustic soda.

Perminal DF. — Mixture of metallic salts of higher fatty acids, pine oil and fermentation oil.

Whitcol SER. — Mixture of sulphonated fatty oil and mineral oil.

Astol. — Mixture of sulphonated vegetable oil and chlorinated hydro-carbon.

To Tariff No. 277. — If Poland grants to any third country a lower rate of duty on cognac and armagnac (ex Tariff No. 278), that lower rate shall be immediately applied to whisky.

To Tariff No. 426. — This item includes Lissatan — synthetic tannin — product of condensation of a sulphonated cyclic aromatic compound with formaldehyde.

To Tariff No. 486. — By cellulose acetate is understood the product soluble in acetone.

To Tariff No. 497 (3) a. b., (4) a. b. — If Poland grants to any third country a reduction on the Customs duty on hard sole or insole leather, the same reduction shall be immediately applied to hard belting leather.

To Tariff No. 592 ex (1), ex (2), Notes 1 and 2 to No. 594, and No. 595 (1), (2) and (3). — The presence of 1 per cent. or less of sheeps' wool shall not affect the Tariff classification of the articles included under these Tariff headings.

Do poz. 620 p. 1 z a. — Zawartość jednej lub paru nitki kolorowych w taśmach surowych, bielonych, przeznaczonych dla celów technicznych, nie wpływa na taryfikację.

Do poz. 721 p. 2. — Do tej pozycji i punktu należy: Vulcatic — namiastka kauczuku wytworzona z polimeryzowanego oleju lnianego.

Do poz. 1011 z p. 1. — Przez zamki cylindrowe rozumie się zamki złożone z oprawy żeliwnej lub stalowej, z klamry do szczepiania z bębniem mosiężnym i rozetką oraz z kluczy mosiężnych.

Do poz. 1018 p. 7. — Do tej pozycji i punktu należą również maszyny do strzyżenia z trzonami z metalu lanego.

Do poz. 994 z p. 2 i z p. 3, z poz. 1035, poz. 1084 z p. 8, poz. 1085 p. 8, z p. 9 i z p. 10 b III, z poz. 1099, z poz. 1131, poz. 1145 pp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14. — Firmy będące generalnymi przedstawicielstwami na Polskim Obszarze Celnym przedsiębiorstw Zjednoczonego Królestwa produkujących samochody, motocykle i ciągniki, będą mogły otrzymywać za pozwoleniem Ministra Skarbu ulgi celne przewidziane na części zamienne, wyrabiane w Zjednoczonym Królestwie i stamtąd przywożone, dla towarów objętych poz. 1136 p. 1 a, p. 2 a, p. 4 a i uwagą, poz. 1137 p. 1 i uwagą, uwagą do poz. 1138 p. 1, poz. 1141, poz. 1143, poz. 1144.

Ulgi te będą udzielane na podstawie następujących wytycznych:

1. Ulgi celne na części zamienne stosowane będą tylko do części przeznaczonych do wymiany części zużytych na nowe w gotowych samochodach, ciągnikach i motocyklach, wyprodukowanych w Zjednoczonym Królestwie i będących w użyciu na Polskim Obszarze Celnym.

2. Podania o ulgi celne składane będą do Ministerstwa Skarbu za pośrednictwem ustalonych przez Ministerstwo Przemysłu i Handlu organizacji kupców i przemysłowców samochodowych na Polskim Obszarze Celnym.

3. Ministerstwo Przemysłu i Handlu ustali, na wniosek zgłoszony przez organizacje wymienione w p. 2, ilość części zamiennych na odpowiednio przyjął ilość samochodów, motocykli i ciągników, na podstawie przeciętnej rocznej zużywalności tychże części.

4. Ulgi celne na części zamienne samochodów, motocykli i ciągników będą udzielane na ilości odpowiadające zapotrzebowaniu na okres półroczny, zgodnie z kluczem ustalonym w p. 3.

W celu umożliwienia wyżej wymienionym firmom utrzymywania niezbędnego zapasu części zamiennych samochodów, motocykli i ciągników będą mogły one otrzymywać ponadto ulgi celne na części zamienne w wysokości 10% w stosunku do rocznego ustalonego zapotrzebowania.

Do poz. 1148. — Według tej pozycji clą się wszelkie pompki rowerowe wykonane z metali nieszlachetnych, z materiałów pospolitych.

Do grup 63, 66, 67, 68, 69 i 73. — Maszyny, aparaty i części objęte temi grupami, a niewyrabiane na Polskim Obszarze Celnym, będą clone pod warunkami, które zostaną ustalone, według stawek celnych,

To Tariff No. 620 (1) ex a. — The presence of one or several coloured threads in unbleached or bleached tapes for technical purposes shall not affect the Tariff classification of such tapes.

To Tariff No. 721 (2). — This item includes Vulcatic — polymerised linseed oil rubber substitute.

To Tariff No. 1011, ex (1).—The cylinder locks referred to are those consisting of an iron or steel frame and staple with a brass cylinder and rose, and brass keys.

To Tariff No. 1018 (7). — Hair clippers with diecast handles are also classified hereunder.

To Tariff Nos. 994 ex (2) and ex (3), ex 1035, 1084 ex (8), 1085 (8), ex (9) and ex (10) (b) III, ex 1099, ex 1131, 1145 (1) to (9) and (11) to (14).—Firms which are general representatives in the Polish Customs Territory of United Kingdom firms producing motor vehicles, motor cycles and tractors will—under permit of the Minister of Finance — be entitled to customs rebates, to the extent provided for, on spare parts manufactured in and imported from the United Kingdom, for the products covered by Tariff Nos. 1136 (1) (a), (2) (a), (4) (a) and Note, 1137 (1) and Note, Note to 1138 (1), 1141, 1143 and 1144.

The rebates will be granted according to the following rules:—

1. Customs rebates for spare parts will apply only to parts intended for replacement of used parts by new in finished motor vehicles, motor cycles and tractors manufactured in the United Kingdom and in use in the Polish Customs Territory.

2. Applications for Customs rebates shall be made to the Ministry of Finance through organisations of motor car merchants and manufacturers in the Polish Customs Territory approved by the Ministry of Industry and Commerce.

3. The Ministry of Industry and Commerce will, on the basis of applications submitted by the organisations mentioned in paragraph 2 above, fix the quantity of spare parts for any given number of motor vehicles, motor cycles and tractors on the basis of the average wear and tear per annum.

4. Permits for the import of spare parts for motor vehicles, motor cycles and tractors under Customs rebates will be granted to cover semi-annual requirements in accordance with the basis fixed in paragraph 3.

In order to enable the above mentioned firms to keep the necessary stocks of spare parts of motor vehicles, motor cycles and tractors, they may, in addition, be granted customs rebates for spare parts to the amount of 10 per cent. of their fixed annual requirements.

To Tariff No. 1148. — All cycle pumps made of non-precious metal or of ordinary materials are classified under this Tariff number.

To Tariff Groups 63, 66, 67, 68, 69 and 73. — Machines, apparatus and parts covered by these Groups and not made in the Polish Customs Territory shall be dutiable under conditions to be pres-

które nie będą wyższe ponad 20% cła autonomicznego przewidzianego w drugiej kolumnie obowiązującej taryfy celnej, z wyjątkiem włókienniczych maszyn, aparatów i części dla których stawki celne nie będą wyższe, aniżeli 10% cła autonomicznego przewidzianego w drugiej kolumnie obowiązującej taryfy celnej.

CZEŚĆ VI.

Przywóz żywych gęsi z Polskiego Obszaru Celnego do Wielkiej Brytanji będzie dozwolony pod następującymi warunkami, które są ustanowione jako zabezpieczenie przed zawlečeniem choroby:

(a) Gęsi będą wyladowywane w porcie i miejscu, wyznaczonem w specjalnem rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rybołówstwa jako stacja kwarantanny, a to w celu zatrzymania i odosobnienia tamże na okres pełnych 7 dni; przyczem zastrzega się, że w razie stwierdzenia u którejkolwiek gęsi wypadku pomoru lub cholery drobiu, wszystkie gęsi znajdujące się wówczas na kwarantannie będą wybite na zarządzenie tego Ministerstwa bez odszkodowania. Lub alternatywnie —

(b) Gęsi będą wyladowywane w wyznaczonym porcie na mocy uprzednio uzyskanego pozwolenia Ministerstwa Rolnictwa i Rybołówstwa i przewożone stamtąd za pośrednictwem postronnego agenta przewozowego, uznanego i zatwierdzonego przez to Ministerstwo, do wyznaczonej tuczarni, gdzie ptactwo będzie zatrzymywane w zabudowaniach do czasu uboju i wypatroszenia. Warunki ustanawiane przez Ministerstwo Rolnictwa i Rybołówstwa dla takich wypadków mogą obejmować zakaz przewożenia dla innych celów, niż zniszczenie, padłego ptactwa, dotkniętego chorobą lub podejrzanego o chorobę.

Powyższe alternatywne sposoby nadzoru stosowane będą do przywozu dużych przesyłek gęsi w obrocie handlowym i nie będą wykluczały możności przyznawania specjalnych wyjątków dla drobnych przesyłek ptactwa specjalnych ras dla celów hodowlanych.

Przywóz żywych gęsi z Polskiego Obszaru Celnego do Północnej Irlandji podlegać będzie postanowieniom „Poultry Diseases Act (Northern Ireland)” z roku 1932.

Sporządzono w Londynie w dwóch egzemplarzach: w języku polskim i angielskim, przyczem oba teksty są jednakowo obowiązujące, dnia 27 lutego 1935 roku.

Edward Raczyński
Henryk Floyar-Rajchman
John Simon
Walter Runciman

cribed at rates which shall not exceed 20 per cent. of the autonomous rates of the Second Column of the Tariff, with the exception of textile machines and apparatus and parts thereof, for which the rates shall not exceed 10 per cent. of the autonomous rates of the Second Column of the Tariff.

PART VI.

Live geese from the Polish Customs Territory shall be allowed to be imported into Great Britain subject to the following conditions which are imposed as a safeguard against the introduction of disease:—

(a) the geese shall be landed at a port and place defined by a special order of the Minister of Agriculture and Fisheries as a Quarantine Station, for detention and isolation thereat for a period of 7 clear days, with the proviso that if any geese are found affected with fowl pest or fowl cholera, all the geese then in the Quarantine Station shall be slaughtered by the Ministry without payment of compensation. Or, alternatively:—

(b) the geese shall be landed at a specified port under a licence previously obtained from the Ministry of Agriculture and Fisheries and removed therefrom in the charge of an independent carrying agent, recognised and approved by the Ministry, to a specified feeding establishment, where the birds shall be detained in buildings until they are killed and dressed. The conditions to be prescribed by the Ministry of Agriculture and Fisheries in this case may prohibit movement, otherwise than for destruction, of the carcasses of any birds affected with, or suspected of, disease.

The above alternative methods of control will apply to the importation of large consignments of geese commercially and will not preclude the granting of special exemption in respect of small consignments of birds of special breeds for breeding purposes.

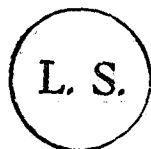
The importation of live geese from the Polish Customs Territory into Northern Ireland will be subject to the provisions of the Poultry Diseases Act (Northern Ireland), 1932.

Done at London in duplicate in English and Polish, both texts being equally authentic, the 27th day of February, 1935.

Edward Raczyński
Henryk Floyar-Rajchman
John Simon
Walter Runciman

Zaznajomiwszy się z powyższą umową handlową i jej załącznikami, uznaliśmy je i uznajemy za słuszne zarówno w całości, jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są one przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.
W Warszawie, dnia 27 kwietnia 1935 r.



(—) *I. Mościcki*
Prezes Rady Ministrów:
(—) *W. Sławek*
Minister Spraw Zagranicznych:
(—) *Beck*